

# Contract -cadru

## Termeni și condiții



### PREAMBUL

Acesta reprezintă contractul privind serviciile de plată și de schimb valutar (**Contractul-Cadru**) al Moneycorp (astfel cum acest termen este definit mai jos) care va governa orice Contract încheiat de Client cu Moneycorp pentru prestarea de servicii de plată și alte servicii conexe, cum ar fi tranzacții de schimb valutar. Deși acest Contract-Cadru guvernează termenii aplicabili tranzacțiilor și contractelor pe care Moneycorp le încheie cu Clientul, acesta nu impune obligații asupra Moneycorp de a încheia tranzacții cu Clientul.

În beneficiul Clientului și pentru protecția acestuia, Clientul va parcurge cu atenție Formularul de Aplicație și acești termeni și condiții înainte de a completa, semna și returna Formularul de Aplicație, întrucât semnătura Clientului confirmă faptul că Clientul a citit și a acceptat toate prevederile din aceste documente completate corespunzător. În cazul în care Clientul nu înțelege conținutul Formularului de Aplicație sau al acestor termeni și condiții, vă rugăm să solicitați informații suplimentare sau să apelați la un consultant juridic.

Moneycorp Technologies Limited (**Moneycorp**), o societate cu sediul social situat la adresa Windsor Place nr 24, Dublin 2, Republica Irlanda, înregistrată la Registrul Societăților (Companies Registration Office) sub nr. 612120, este autorizată de Banca Centrală a Irlandei în baza Regulamentului Comunităților Europene privind Moneda Electronică 2011 (cu modificările ulterioare) (cu numărul de înregistrare al Băncii Centrale a Irlandei (CBI) C184118 pentru prestarea de servicii de emisie de monedă electronică și servicii de plată în Republica Irlanda. Moneycorp prestează servicii de plată în România în baza dreptului de stabilire și de liberă prestare a serviciilor, astfel cum acesta este recunoscut în mod expres și prevăzut în articolul 60 din Legea nr. 210/2019 privind activitatea de emisie de monedă electronică, prin intermediul succursalei sale locale, Moneycorp Technologies Limited Dublin – Sucursala București, înregistrată în lista Băncii Naționale a României cu instituțiile emitente de monedă electronică ce au notificat furnizarea de servicii de plată și de servicii de monedă electronică în România în conformitate cu prevederile Articolului 3 alin. 1 al Directivei 2009/110 a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 privind accesul la activitate, desfășurarea și supravegherea prudențială a activității instituțiilor emitente de monedă electronică coroborate cu prevederile Articolului 28 a Directivei 2015/2366 a Parlamentului European și al Consiliului privind serviciile de plată în cadrul pieței interne și în Registrul Comerțului român sub nr J40/1384/2020, cod unic de identificare fiscală (CUI) 43212988, identificator unic la nivel european (EUID): ROONRC.J40/13824/2020, cu sediul în Calea Victoriei nr. 145, clădirea Victoria Center Bucharest, etaj 9, sector 1, cod postal 010072, București, România, telefon +40 316 305 111, e-mail Bucharest@moneycorp.com. Moneycorp Technologies Limited Dublin – Sucursala București a notificat Banca Națională a României și este înregistrată pentru prestarea următoarelor servicii de plată în România: (a) servicii care permit depunerea de numerar într-un cont de plată, precum și toate operațiunile necesare pentru funcționarea contului de plată; (b) servicii care permit retrageri de numerar dintr-un cont de plată, precum și toate operațiunile necesare pentru funcționarea contului de plată, și (c) remiterea de bani.

Banca Centrală a Irlandei (Central Bank of Ireland) din Republica Irlanda este autorizată de supraveghere a Moneycorp și are sediul în strada New Wapping, North Wall Quay, Dublin 1, D01 F7X3, Republica Irlanda. Banca Națională a României (cu sediul în Str. Lipskani nr. 25, sector 3, București, cod poștal 030031; telefon: + 40 21 313 04 10, + 40 21 315 27 50; Fax + 40 21 312 38 31; e-mail info@bnro.ro) acționează ca autoritate de supraveghere subsidiară pentru serviciile Moneycorp furnizate prin intermediul succursalei sale locale, Moneycorp Technologies Limited Dublin – Sucursala București.

### 1. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

**1.1** În acest Contract-Cadru, următorii termeni vor avea următoarele înțelesuri:

**„Coduri de Acces”** înseamnă unul sau mai multe coduri de securitate unice pe care Moneycorp sau o terță parte autorizată de Moneycorp le poate emite Clientului pentru a dobândi acces la Sistem, inclusiv un nume de utilizator și parolă.

**„Cont”** înseamnă contul de valută al Clientului sau fondul de client alocat Clientului ca parte din Sistem.

**„Contract-Cadru”** înseamnă Formularul de Aplicație și acești termeni și condiții (fiecare dintre acestea astfel cum sunt completate și modificate periodic).

**„Formular de Aplicație”** înseamnă formularul standard de aplicație al Moneycorp pentru clienți comerciali care, odată ce este completat corespunzător de către Client și acceptat de Moneycorp, devine parte din prezentul Contract-Cadru.

**„Persoană Autorizată”** înseamnă o persoană autorizată de către Client să desfășoare activități pentru sau pe seama Clientului, inclusiv transmiterea unui Ordin.

**„Zi Lucrătoare”** înseamnă zilele de luni-vineri, excluzând sărbătorile bancare și sărbătorile legale din Republica Irlanda și România.

**„Client”** înseamnă persoana sau entitatea care încheie Contractul-Cadru cu Moneycorp și care acționează în legătură cu activitatea sa comercială, industrială sau de producție, artizanală sau liberală, și nu în interes personal.

**„Contract”** înseamnă un Ordin, odată ce este acceptat de Moneycorp, inclusiv, dar fără limitare la, un Contract Offline sau un Contract Sistem, după caz.

**„Contraparte”** înseamnă banca sau instituția financiară cu care Moneycorp încheie un contract back-to-back față de Contractul cu Clientul.

**„Euro”** sau „EUR” înseamnă moneda oficială a zonei euro din când în când.

**„Exotic”** înseamnă perechea valutară ale cărei rate de schimb sunt stabilite de Moneycorp din când în când ca fiind volatile.

**„CBI”** înseamnă Banca Centrală a Irlandei și orice succesor al acesteia.

**„Caz de Forță Majoră”** înseamnă un eveniment care se află în afara controlului rezonabil al unei părți afectate sau a controlului rezonabil al furnizorilor și contractanților acesteia, inclusiv, fără limitare la, orice Disfuncționalitate a Pieței, acțiuni sau restrângeri ale guvernului/guvernelor sau ale autorităților publice, război, arme de război abandonate, arme sau contaminare nucleară, radioactivă, biologică, chimică, biochimică sau electromagnetică, revoluție, greve, întreruperea activității sau alte forme de acțiune industrială, incendii, inundații, dezastru natural, explozie, accidente iminente, acțiuni teroriste, sistarea unui serviciu de utilitate sau a unei rețele de transport, suspendarea sau limitarea comerțului de către orice loc de tranzacționare, sau orice sistare, deranjament, funcționare defectuoasă sau defecțiune a oricăror sisteme de telecomunicații, plată sau alt echipament sau alte sisteme.

**„Drepturi de Proprietate Intelectuală”** înseamnă, în legătură cu Sistemul și orice Servicii, toate drepturile de proprietate intelectuală ale căror titular este Moneycorp, orice Societate din Grupul Moneycorp sau orice agent al său în numele Moneycorp sau al oricărei Societăți din Grupul Moneycorp, inclusiv brevete, certificate suplimentare de protecție, brevete mici, modele de utilitate, mărci, drepturi asupra bazelor de date, drepturi asupra desenelor, drepturi de autor (inclusiv drepturi asupra software-ului) și drepturi asupra unei topografii (indiferent dacă aceste drepturi sunt înregistrate, și inclusiv cereri și dreptul de a depune cereri sau dreptul de a solicita înregistrarea privind oricare astfel de drepturi) și toate drepturile și formele similare de protecție

sau cu efect echivalent sau similar pentru oricare dintre acestea și care pot exista în orice parte a lumii, pe întreaga durată a acestor drepturi, și orice reînnoiri sau prelungiri a acestora.

**„Licență”** înseamnă o licență revocabilă, neexclusivă, netransferabilă de accesare a Sistemului, care nu poate fi sub-licențiată la nivel global și care este valabilă numai pe durata acestui Contract-Cadru.

**„Ordin Limită”** înseamnă un Ordin prin care Clientul solicită Moneycorp să cumpere sau să vândă valută atunci când cursul de schimb valutar atinge un nivel agreat.

**„Pierdere”** înseamnă orice pierdere (inclusiv profitul nerealizat), taxă, cost, cheltuială (inclusiv, dar fără limitare la, cheltuieli cu servicii juridice suportate pentru recuperarea oricăror sume datorate lui Moneycorp), daună sau răspundere (indiferent de modul în care s-ar produce, actuală sau potențială, solidară sau individuală, prezentă sau viitoare) pe care Moneycorp le-ar putea suporta în numele Clientului față de o terță parte în legătură cu un Ordin sau în alt mod ca urmare a sau în legătură cu neexecutarea de către Client sau nerespectarea de către Client a termenilor din acest Contract-Cadru (inclusiv, fără limitare la, neîndeplinirea de către Client a obligațiilor dintr-un Contract) sau din orice alt contract sau acord încheiat de Moneycorp cu Clientul, cu condiția ca acestea să nu fie rezultatul direct al neexecutării intenționate sau fraudei Moneycorp.

**„Valuta Principală”** înseamnă dolarul american, Euro, yenul japonez, lira sterlină, dolarul australian, francul elvețian, dolarul canadian, dolarul Hong Kong, coroană suedeză, dolarul neozelandez, dolarul singaporez, coroană norvegiană, peso mexican, kuna croată, leva bulgărească, coroană cehă, coroana daneză, forintul unguresc, zlotul polonez și leul românesc.

**„Eroare Vădită”** înseamnă o cotație în mod vădit greșită sau evidentă de către Moneycorp în având unele surse de referință pe care Moneycorp s-a bazat în legătură cu orice Tranzacție, bazată în vedere condițiile de piață curente la momentul plasării unui Ordin, astfel cum este stabilit de către Moneycorp.

**„Marjă”** înseamnă, în legătură cu un Contract, plata în avans a unei sume stabilite de Moneycorp la discreția sa absolută conform prevederilor clauzei 6 din acest Contract-Cadru. Aceasta are ca scop acordarea unei garanții lui Moneycorp pentru riscul pe care acesta îl suportă în legătură cu Contractul Clientului înainte de efectuarea integrală a plății de către Client.

**„Disfuncționalitatea Pieței”** înseamnă orice împrejurare în care Moneycorp consideră în mod rezonabil că piața relevantă sau cursul de schimb aferent unui Contract, contractului back-to-back al Moneycorp încheiat cu Contrapartea sau oricărui produs relevant legat de schimb valutar este suspendat, închis, afectat în mod semnificativ sau nu poate fi luat în considerare.

**„Societate din Grupul Moneycorp”** înseamnă Moneycorp Technologies Limited și orice societate de tip holding, filială sau filială a unei societăți de tip holding a Moneycorp Technologies Limited.

**„Orele de Program ale Moneycorp”** înseamnă 09:00 - 17:30 ora României într-o Zi Lucrătoare.

**„Cerințe privind Spălarea Banilor”** înseamnă legislația și reglementările din România și Republica Irlanda în materie de prevenire a spălării banilor, finanțarea terorismului și furnizarea de servicii financiare și de altă natură (inclusiv legislația, regulile și reglementările relevante ale UE direct aplicabile).

**„Scop Nespeculativ”** are înțelesul atribuit în clauza 2.3.

**„Contract Offline”** are înțelesul atribuit în clauza 4.1.

**„Ordin Offline”** are înțelesul atribuit în clauza 4.1.

**„Ordin”** înseamnă o solicitare de încheiere a unui Contract, inclusiv un Ordin de Sistem, un Ordin Offline, un Ordin Limită și un Ordin de Stopare a Pierderilor.

**„Parte”** înseamnă fie Moneycorp, fie Clientul, după cum este relevant, și „Părți” se va interpreta în mod corespunzător.

**„Valoare de Piață Redusă”** înseamnă valoarea monetară cu care valuta cumpărată de Client a scăzut în valoare pe piețele de schimb valutar față de valuta vândută a Clientului de la data Contractului.

**„RON”** înseamnă moneda oficială a României din când în când.

**„Servicii”** înseamnă serviciile descrise în preambul și furnizate de Moneycorp Clientului în baza acestui Contract-Cadru, respectiv servicii de plată și servicii conexe, cum ar fi schimb valutar conform Legii Nr 209/2019 privind serviciile de plată și pentru modificarea unor acte normative.

**„Plata”** înseamnă orice sumă, inclusiv costul valutei cumpărate, precum și orice comision și costuri pe care Clientul le poate datora sau pe care altfel trebuie să le transfere către Moneycorp în baza acestui Contract-Cadru.

**„Derapaj”** înseamnă situația în care piața trece de la un preț la altul, iar acest din urmă preț este semnificativ diferit de primul, cauzând un derapaj de la un curs de schimb valutar agreat într-un Ordin.

**„Contract Spot”** înseamnă un contract de schimb al unei valute în altă valută, ale cărei clauze prevăd efectuarea livrării în cel mai lung dintre cele două termene menționate în continuare:

(a) 2 Zile de Tranzacționare pentru o Valută Principală sau

(b) în cazul în care una dintre valutele folosite într-o tranzacție nu este o Valută Principală, perioada cea mai mare dintre 2 Zile de Tranzacționare și perioada acceptată în general pe piață pentru respectiva pereche de valute ca fiind perioada standard de livrare.

**„Ordin de Stopare a Pierderilor”** înseamnă un Ordin prin care Clientul solicită Moneycorp să cumpere sau să vândă valută atunci când cursul de schimb valutar scade la un nivel agreat.

**„Sistem”** înseamnă sistemul online de schimb valutar și plăți utilizat de Moneycorp din când în când.

**„Contract de Sistem”** are înțelesul atribuit în clauza 4.3.

**„Ordin de Sistem”** are înțelesul atribuit în clauza 4.3.

**„Zi de Tranzacționare”** înseamnă orice zi de tranzacționare obișnuită în jurisdicția ambelor valute care sunt schimbate în temeiul unui Contract și în jurisdicția unei a treia valute dacă sunt îndeplinite oricare dintre următoarele condiții:

(a) schimbul acelor valute implică convertirea acestora prin intermediul celei de-a treia valute din motive de lichiditate;

(b) perioada de livrare standard pentru schimbul acestor valute face referire la jurisdicția celei de-a treia valute.

**„Tranzacție”** înseamnă o tranzacție de plată (transfer electronic) sau o tranzacție de schimb valutar de o anumită valoare și cu o anumită Dată a Valutei.

**„Contract de schimb valutar nereglementat”** înseamnă un contract pentru un produs de schimb valutar oferit din timp în timp de Moneycorp, care este fie (1) un Contract Spot fie (2) un contract de schimb valutar care reprezintă un mijloc de plată care (i) este decontat fizic din alte motive decât pe motiv de neexecutare sau alt motiv de reziliere și (ii) este încheiat pentru a facilita plata bunurilor, serviciilor sau investițiilor directe care pot fi identificate;

**„Data Valutei”** înseamnă data la care un Contract ajunge la scadență și valuta, Euro sau RON, pe care Clientul o cumpără este pregătită pentru livrare sau transfer.

**„Website”** înseamnă [www.moneycorp.com](http://www.moneycorp.com)

**„In Scris” sau „Scris/ă”** include, cu excepția prevederilor contrare, prin e-mail.

**1.2** Trimiterile la orice lege sau prevedere legală vor include orice legislație secundară elaborată din când în când și orice astfel de trimitere la o lege, prevedere legală sau legislație secundară

## Termeni și condiții

este o trimitere la aceasta astfel cum este modificată, actualizată sau în vigoare din când în când.

**1.3** Termenii la singular vor include și pluralul, unde este cazul, și vice versa.

**1.4** Trimiterile la un gen sau la genul neutru sunt considerate trimiteri la orice gen.

**1.5** Orice titluri utilizate în acest Contract-Cadru sunt numai pentru ușurința referinței și nu se vor utiliza în interpretarea acestui Contract-Cadru.

**1.6** Unde este cazul, trimiterile în prezentul Contract-Cadru la "Client" vor include Persoanele Autorizate.

### 2. SERVICIILE MONEYCORP CĂTRE CLIENT

**2.1** Moneycorp furnizează servicii de plată și servicii conexe de schimb valutar prin care Clientul vinde și/sau cumpără valută de la Moneycorp, în conformitate cu termenii din acest Contract-Cadru, precum și alte servicii de plată sau servicii conexe astfel cum acestea pot fi agreeate din când în când.

**2.2** După ce Clientul a depus un Formular de Aplicație completat corespunzător în care acesta confirmă faptul că a citit, a înțeles și a agreeat termenii acestui Contract-Cadru și Moneycorp a putut verifica identitatea Clientului și este satisfăcut că acesta are un Scop Nespeculativ pentru solicitarea unei Tranzacții, Moneycorp va înștiința Clientul dacă Moneycorp acceptă Clientul (la discreția absolută a Moneycorp) în calitate de client.

**2.3** În ceea ce privește serviciile de schimb valutar care sunt conexe serviciilor de plată prevăzute în acest Contract-Cadru, Clientul confirmă și este de acord că Moneycorp cumpără și vinde valută în Scopuri Nespeculative. Aceasta înseamnă că Moneycorp nu va încheia tranzacții cu Clientul dacă acesta din urmă intenționează să încheie o tranzacție de schimb valutar ca investiție sau cu scopul de a profita prin pură speculație a fluctuațiilor de schimb valutar fără a avea un real motiv nespeculativ de a încheia o tranzacție de schimb valutar, cum ar fi (fără limitare) situația în care Clientul achiziționează o proprietate, bunuri sau servicii în străinătate (un "Scop Nespeculativ").

**2.4** Deși Moneycorp ar putea furniza Clientului informații privind piețele de schimb valutar și aspecte aferente, Moneycorp nu oferă consultanță. Orice decizie a Clientului de a încheia o Tranzacție este luată la aprecierea exclusivă a acestuia. Este responsabilitatea Clientului de a se familiariza cu produsele sau serviciile de schimb valutar pe care Clientul le cumpără, iar Moneycorp va presupune că Clientul a procedat în acest sens.

**2.5** Cu excepția cazului în care Moneycorp a stabilit altfel În Scris, nicio prevedere din acest Contract-Cadru nu va da naștere unei relații fiduciare, de administrare, de reprezentare, asociere în participațiune sau parteneriat între orice Societate din Grupul Moneycorp, pe de o parte, și Client, pe de altă parte.

**2.6** Clientul confirmă faptul că nu este consumator în sensul Ordonanței Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, Legii nr. 193/2000 privind clauzele abuzive din contractele încheiate între profesioniști și consumatori, Legii nr. 365/2002 privind comerțul electronic, Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 34/2014 privind drepturile consumatorilor în cadrul contractelor încheiate cu profesioniștii, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative, Articolului 3 din Ordonanța Guvernului nr. 85/2004 privind protecția consumatorilor la încheierea și executarea contractelor la distanță privind serviciile financiare, Articolului 2 din Directiva privind comerțul electronic (2000/31/CE) sau orice legislație similară privind consumatorii (astfel cum aceste acte normative pot fi modificate în orice moment).

**2.7** În legătură cu aplicarea la acest Contract-Cadru a Directivei 2015/2366 a Parlamentului European și a Consiliului privind serviciile de plată în cadrul pieței interne, Părțile sunt de acord că acest Contract-Cadru și furnizarea Serviciilor de către Moneycorp vor fi guvernate de prevederile Legii Nr. 209/2019 privind serviciile de plată și pentru modificarea unor acte normative, astfel cum este aceasta modificată, actualizată sau readoptată din când în când.

**2.8** În scopul prezentului Contract-Cadru și al oricărui Contract și Tranzacții ulterioare, Clientul și Moneycorp sunt de acord să deroge de la și să renunțe la aplicabilitatea prevederilor articolului 8 alineatele (1) și (2) din Legea nr. 365/2002 privind comerțul electronic, astfel cum aceasta poate fi modificată, înlocuită sau revizuită din când în când.

**2.9** Moneycorp poate încheia Tranzacții cu Clientul telefonic, prin email, prin intermediul Sistemului sau prin oricare mijloace pe care Moneycorp le poate agreea cu Clientul din când în când.

**2.10** Moneycorp poate accepta și acționa la instrucțiunile pe care Moneycorp le consideră în mod rezonabil cu bună-credință a fi de la Client sau, dacă este cazul, de la o Persoană Autorizată, fără a fi necesar să efectueze investigații suplimentare, indiferent dacă acele instrucțiuni provin în mod real de la Client. În cazul în care Moneycorp consideră în mod rezonabil că este necesar să solicite clarificări de la Client cu privire la o instrucțiune, Moneycorp nu va fi răspunzător pentru orice întârziere în efectuarea plății în cazul în care nu poate contacta Clientul după eforturi rezonabile depuse în acest sens.

**2.11** În scopul Articolului 1271 din Codul Civil al României privind impreviziunea, în măsura în care este aplicabil, Clientul își asumă în mod expres prin prezentul toate riscurile oricăror schimbări de împrejurări, inclusiv schimbări excepționale sau imprevizibile ale împrejurărilor, care ar face executarea obligațiilor și asumarea răspunderilor din acest contract mult mai oneroasă sau excesivă (cum ar fi, dar fără limitare la, caracterul fluctuant al cursurilor de schimb valutar).

**2.12** Clientul este de acord și confirmă faptul că încheierea și executarea Contractului-Cadru și a Contractelor sunt benefice pentru activitatea Clientului și se află în legătură cu obiectul de activitate al acestuia.

**2.13** Toate Tranzacțiile pe care Moneycorp le încheie cu sau pentru Client vor fi în baza termenilor și condițiilor din acest Contract-Cadru și din oricare alte contracte sau acte adiționale aferente pe care Moneycorp le poate încheia cu Clientul sau modifica din când în când.

### 3. UTILIZAREA SISTEMULUI

**3.1** În funcție de drepturile acordate Clientului, Sistemul poate fi utilizat pentru a efectua transferuri și / sau a cumpăra și / sau a vinde valută sau pentru a obține cotajii pentru cursuri de schimb valutar sau pentru a efectua transferuri de valută cu respectarea oricăror restricții sau limitări impuse de Moneycorp la orice moment cu condiția ca operațiunile de schimb valutar să fie accesorii serviciilor de plată care sunt furnizate de Moneycorp Clientului în baza prezentului Contract-Cadru.

**3.2** Moneycorp acordă Clientului Licența cu condiția ca acesta din urmă să consimtă că prezentul Contract să îi fie aplicabil-Cadru și să își exprime acordul de fiecare dată când acesta accesează Sistemul.

**3.3** Moneycorp poate suspenda sau înceta/retrage fără nicio justificare Licența în orice moment prin transmiterea unei notificări Scrise.

**3.4** Încetarea/retragerea Licenței nu va afecta drepturile sau obligațiile dobândite ale oricăreia dintre Părți și nu va afecta intrarea în vigoare sau menținerea în vigoare a oricăror alte prevederi ale acestui Contract-Cadru care sunt destinate în mod expres sau implicit a intra în vigoare sau a fi menținute în vigoare la data sau ulterior acelei încetării/retragerei.

**3.5** Cu excepția cazului în care Moneycorp stabilește altfel, Clientul poate solicita o restituire a fondurilor deținute în Conturile Clientului prin notificarea lui Moneycorp În Scris. În urma unei

astfel de solicitări sau după încetarea/retragerea Licenței, Moneycorp va restitui fondurile disponibile către Client într-o manieră considerată adecvată de către Moneycorp în conformitate cu Cerințele privind Spălarea Banilor sau orice alte legi sau reglementări relevante și sub rezerva clauzei 13.

**3.6** Toate Drepturile de Proprietate Intelectuală asupra Sistemului vor rămâne lui Moneycorp sau terțelor părți care le-au licențiat către Moneycorp. Acestea includ drepturile de autor asupra Website-ului. Clientului nu îi este permis să reproducă nicio parte din Website, să creeze opere derivate sau să includă Website-ul în orice alte website-uri, sisteme electronice de recuperare, publicații sau în alt mod. Cu toate acestea, ca parte din Licență și sub rezerva clauzei 3.8, Clientului îi este permis să descarce sau să printeze copii unice ale paginilor web pentru propriile scopuri de păstrare a evidențelor interne ale Clientului, cu condiția ca Clientul să respecte toate instrucțiunile Moneycorp de pe Website sau date în alt mod.

**3.7** Clientul nu va recrea sau copia, modifica, reproduce sau distribui Sistemul sau crea opere derivate din acesta și nu va permite ingineria inversă asupra acestuia, dezasamblarea, decompilarea sau orice încercare de a stabili codul sursă sau funcționarea internă a Sistemului.

**3.8** Moneycorp nu garantează disponibilitatea Sistemului în orice moment și Moneycorp își rezervă dreptul de a restricționa sau de a opri accesul Clientului la acesta sau de a modifica configurația sau funcționalitatea Sistemului în orice moment.

**3.9** Moneycorp nu garantează funcționarea Sistemului sau corectitudinea, acuratețea sau caracterul complet al oricărei informații pe care Clientul o primește prin intermediul Sistemului, iar Clientul se bazează pe acesta în întregime pe risc propriu.

**3.10** Moneycorp nu își asumă nicio răspundere pentru orice pierderi cauzate de indisponibilitatea Sistemului.

**3.11** Clientul garantează că va folosi Sistemul, conform drepturilor acordate acestuia, doar pentru a obține cotajii sau pentru a cumpăra și / sau a vinde valută sau pentru a transfera valută în scopuri legale pentru sine înșiși, în numele său propriu și în desfășurarea obișnuită a activității sale.

**3.12** Clientul garantează că în cazul în care plasează un ordin pentru un Contract de schimb valutar nereglementat, scopul Tranzacției va fi de a facilita o tranzacție de plată. De asemenea, în ceea ce privește un Contract de schimb valutar nereglementat (altul decât un Contract Spot) altfel decât în legătură cu un Contract Spot, Clientul garantează că scopul Tranzacției va fi de a facilita plata bunurilor, serviciilor sau investițiilor directe identificabile.

**3.13** Clientul nu va utiliza sau încerca să utilizeze Sistemul decât în scopul avut în vedere în conformitate cu instrucțiunile Moneycorp.

**3.14** Codul/Codurile de Acces vor fi transmise prin e-mail la adresa/adresele de e-mail furnizate Moneycorp în prezentul Contract-Cadru.

**3.15** Clientul va păstra confidențialitatea și securitatea Codului/Codurilor de Acces și nu va divulga nimănui Codul/Codurile de Acces. Este responsabilitatea Clientului să se asigure că doar Persoanele Autorizate ale Clientului au cunoștință de Codul/Codurile de Acces, iar Clientul se va asigura că Persoanele Autorizate nu divulgă nimănui Codul/Codurile de Acces. Clientul nu va nota pe hârtie Codul/Codurile de Acces al/ale Clientului, iar Clientul va utiliza software de securitate adecvat pentru a le proteja odată introduse în calculatorul acestuia. Clientul se va asigura că se deconectează și închide motorul său de căutare pe internet după ce utilizează Sistemul.

**3.16** În cazul în care Clientul ia cunoștință de sau suspectează că o persoană neautorizată sau o terță parte cunoaște sau are acces la Codul/Codurile de Acces al/ale Clientului, acesta va informa imediat Moneycorp.

**3.17** Clientul trebuie să se asigure că toate datele, mesajele și codul pe care Clientul le furnizează lui Moneycorp prin orice mijloace electronice nu conțin niciun fel de virusi, programe distructive sau alte dispozitive care ar putea afecta Sistemul.

**3.18** Clientul garantează că va respecta toate legile, regulile și reglementările aplicabile emise de către autorități sau organisme relevante din industrie în legătură cu utilizarea de către Client a Sistemului.

### 4. ÎNCHIEIEREA UNUI CONTRACT PENTRU CONVERTIREA VALUTEI CLIENTULUI

**4.1** Clientul sau, dacă este cazul, o Persoană Autorizată poate telefona (sau transmite un e-mail) lui Moneycorp în timpul Orelor de Program ale Moneycorp pentru a solicita o cotajie pentru o Tranzacție. La primirea cererii Clientului, Moneycorp poate (la discreția sa absolută) să furnizeze Clientului orice cotajii relevante, neangajante, pentru cursul de schimb valutar și detalii cu privire la costuri. Clientul sau, dacă este cazul, o Persoană Autorizată poate folosi apoi o astfel de cotajie pentru a transmite un Ordin către Moneycorp pentru Tranzacție (un "Ordin Offline"). Moneycorp poate (la discreția sa absolută) să accepte sau să respingă Ordinul Clientului în totalitate sau parțial. În cazul în care Moneycorp acceptă Ordinul Clientului, Clientul nu poate (sub rezerva clauzei 4.4) să îl anuleze, desființeze sau modifice fără acordul Scris și expres al Moneycorp și (sub rezerva Erorii Vădite și a clauzei 4.4), și va lua naștere un contract cu caracter obligatoriu între Moneycorp și Client de cumpărare sau vânzare a valutei străine relevante, în suma relevantă, la cursul de schimb valutar cotat și / sau pentru a efectua o plată electronică Data Valutei relevante în baza și sub rezerva termenilor și condițiilor legale din acest Contract-Cadru ("Contract Offline").

**4.2** Atunci când va stabili dacă o situație constituie o Eroare Vădită, Moneycorp va acționa în mod echitabil față de Client, însă faptul că este posibil ca Clientul să fi încheiat sau să se fi abținut să încheie un angajament financiar, contract sau o tranzacție aferentă în baza unui Contract încheiat cu Moneycorp (sau faptul că Clientul a suferit sau poate suferi orice pierdere) nu va fi luat în considerare de către Moneycorp pentru a stabili dacă a existat o Eroare Vădită.

**4.3** Clientul sau, dacă este cazul, o Persoană Autorizată poate, în funcție de drepturile acordate Clientului în cadrul Sistemului, să obțină cotajii neangajante pentru Tranzacții de la Sistem. Folosind astfel de cotajii/cotajii, Clientul sau, dacă este cazul, o Persoană Autorizată poate, în intervalul orar prevăzut în Sistem, să transmită un Ordin pentru tranzacția de schimb valutar relevantă sau plata electronică (un "Ordin de Sistem"). Odată ce Ordinul Clientului este acceptat de către Sistem, Clientul nu poate (sub rezerva clauzei 4.4) să îl anuleze, desființeze sau modifice fără acordul Scris și expres al Moneycorp și (sub rezerva Erorii Vădite și a clauzei 4.4), va lua naștere un contract cu caracter obligatoriu între Moneycorp și Client de cumpărare sau vânzare a valutei străine relevante, în suma relevantă, la cursul de schimb valutar cotat și / sau pentru a efectua un transfer electronic cu Data Valutei relevante în baza și sub rezerva termenilor și condițiilor legale din acest Contract-Cadru (un "Contract de Sistem"). În sensul prezentei clauze, un Ordin este "Acceptat de Sistem" după primirea confirmării de la Sistem.

**4.4** În cazul în care Moneycorp acceptă un Ordin care este un Ordin Limitat sau un Ordin de Stopare a Pierderilor, deși Moneycorp va depune eforturi pentru a obține un curs de schimb valutar agreeat, Ordinele Limitat sau Ordinele de Stopare a Pierderilor pot face obiectul unui Derapaj și astfel Moneycorp nu garantează că va putea obține un curs de schimb valutar agreeat. Clientul de asemenea ia cunoștință de faptul că Moneycorp Derapaj, și Moneycorp nu garantează că va putea să obțină curs de schimb valutar agreeat. Clientul de asemenea ia cunoștință de faptul că Moneycorp trebuie să aplice o majorare sau o reducere la cursul de schimb valutar pe care Moneycorp îl poate obține de la Contrapartea sa

# Contract -cadru

## Termeni și condiții



pentru a obține cursul de schimb valutar pe care Moneycorp l-a agreeat cu Clientul. Clientul poate anula sau modifica un Ordin Limită sau un Ordin de Stopare a Pierderilor în orice moment până când se produce cel mai devreme oricare dintre următoarele: (i) Moneycorp informează Clientul că rata de schimb valutar convenită este obținută, sau (ii) Moneycorp contractează o obligație (inclusiv, fără limitare, față de Contrapartea lui Moneycorp) în numele Clientului în legătură cu un astfel de Ordin; acest lucru este cunoscut ca 'Valabil până la Anulare', după acest moment un Contract va rămâne în vigoare cu excepția cazului în care se stabilește altfel. În cazul în care Moneycorp este de acord să notifice Clientul atunci când un curs de schimb valutar devine disponibil însă Clientul nu pleazăază un Ordin Limită sau un Ordin de Stopare a Pierderilor, Moneycorp va depune eforturi să procedeze astfel, dar nu garantează acest lucru. În cazul în care Clientul a solicitat un anumit curs de schimb valutar ('Curs de Schimb Valutar Specificat') într-un Ordin de Stopare a Pierderilor, Moneycorp va depune eforturi dar nu poate garanta executarea unui astfel de Ordin de Stopare a Pierderilor la Cursul de Schimb Valutar Specificat. În cazul în care cursul de schimb valutar disponibil în piață fluctuează în afara controlului Moneycorp sub Cursul de Schimb Valutar Specificat astfel încât Cursul de Schimb Valutar Specificat nu devine disponibil, Moneycorp va executa Ordinul de Stopare a Pierderilor la cel mai apropiat curs disponibil, iar Clientul va fi obligat să execute contractul la acel curs. În consecință, Clientul este de acord și confirmă faptul că rata de schimb valutar rezultată astfel cum este determinată de Moneycorp va fi obligatorie pentru Client.

**4.5** În ceea ce privește Contractele Offline, Moneycorp va depune eforturi rezonabile (dar nu va fi obligat) să trimită Clientului un formular cu instrucțiuni de transfer și un rezumat al Contractului în termen de o Zi Lucrătoare de la data Contractului Offline. Clientul va returna formularul cu instrucțiuni de transfer completat și semnat în mod corespunzător către Moneycorp prin e-mail sau poștă, cât mai curând posibil și, în orice caz, Clientul se va asigura că acesta este primit de către Moneycorp înainte de Data Valutei relevantă. În cazul în care Clientul nu primește formularul cu instrucțiuni de transfer sau rezumatul Contractului, acest lucru nu invalidează Contractul Clientului, iar Clientul va contacta Moneycorp pentru a transmite acestuia detaliile instrucțiunii de plată înainte de Data Valutei. Clientul va fi răspunzător pentru instrucțiunile pe care le transmite către Moneycorp chiar dacă Clientul le transmite verbal, în conformitate cu prevederile clauzelor 4.1 și 4.3. Clientul va păstra confidențialitatea și securitatea formularului cu instrucțiuni de transfer. În cazul în care Clientul ia cunoștință sau suspectează că formularul cu instrucțiuni de transfer al Clientului a fost pierdut sau furat sau oricare dintre informațiile conținute în acesta au fost divulgate unei terțe părți, Clientul va informa imediat pe Moneycorp.

**4.6** În cazul în care Clientul sau, dacă este cazul, o Persoană Autorizată telefonează Moneycorp pentru a solicita acestuia încheierea unui Contract de Sistem în numele Clientului, clauza 4.1 va înlocui clauza 4.3 ca fiind clauza relevantă în ceea ce privește încheierea Contractului. Altfel, contractul va fi considerat un Contract de Sistem.

**4.7** În cazul în care Moneycorp încheie un Contract de cumpărare sau vânzare de Realii brazilieni: (i) ar putea fi necesar ca Moneycorp să semneze anumite contracte de schimb valutar cu o bancă/bănci braziliană/braziliene ca agent în numele Clientului în calitate de cumpărător sau vânzător al acestor Realii brazilieni, în conformitate cu legislația braziliană. În cazul în care Moneycorp consideră în mod rezonabil că este necesar ca Moneycorp să acționeze astfel, Clientul autorizează prin prezentul pe Moneycorp să încheie acele contracte de schimb valutar ca agent al Clientului, iar Clientul este de acord să fie ținut de termenii relevanți. În conformitate cu clauza 15, Clientul este de acord ca acesta să fie răspunzător pentru orice Pierderi rezultate pe care Moneycorp le-ar putea suporta; și (ii) Clientul confirmă că Moneycorp este obligată în mod legal să transmită fondurile Clientului cu privire la Contractele de cumpărare sau vânzare de Realii brazilieni în termen de 2 (două) zile de la data la care Moneycorp încheie contractul cu Contrapartea sa, care va fi aceeași zi cu cea în care Moneycorp încheie Contractul cu Clientul, iar Clientul este de acord astfel cu trimiterea de fonduri ale Clientului de către Moneycorp, chiar dacă Clientul nu a transmis către Moneycorp un formular cu instrucțiuni de transfer; și (iii) Clientul este de acord ca Moneycorp să contacteze beneficiarul final al banilor pentru a obține orice informație necesară lui Moneycorp pentru efectuarea Tranzacției. Mandatul acordat prin această clauză va rămâne în vigoare și va produce efecte depline și nu va fi revocat de către Client până la încetarea Contractelor și a prezentului Contract-Cadru, prevederile Articolului 2015 din Codul Civil al României nefiind aplicabile. În baza acestui mandat, Moneycorp este scutit în mod expres de orice interdicții sau răspunderi în legătură cu dubla reprezentare sau mandatul cu sine înșuși.

**4.8** Moneycorp va acționa în nume propriu în legătură cu orice Contracte și / sau Tranzacții, iar Moneycorp nu va acționa în calitate de agent al Clientului și nu va acționa altfel în numele Clientului în legătură cu orice Contracte și / sau Tranzacții, cu excepția cazului în care Moneycorp informează Clientul că Moneycorp acționează față de Client ca agent în general sau cu privire la orice Contracte, Tranzacție sau clasă de Tranzacții. Mai exact, Moneycorp oferă Clientului cotații de preț, iar Clientul poate plasa Ordine pe baza acestor cotații de preț. În consecință, deși Moneycorp urmărește să asigure competitivitatea din punct de vedere al prețului a cotațiilor sale, Moneycorp nu are nicio obligație de cel mai bun rezultat față de Client și nu consimte să obțină cel mai bun preț posibil pentru Client. Din această privință, Moneycorp nu este obligată să respecte regulile CBI, cele din Republica Irlanda sau din România cu privire la cea mai bună prestație. Clientul va încheia Contracte în nume propriu cu excepția cazului în care Moneycorp convine altfel În Scris sau dacă este menționat altfel în prezentul Contract-Cadru.

## 5. INFORMAȚII

**5.1** Cu excepția cazului în care Moneycorp a convenit în mod expres altfel În Scris, orice informații, inclusiv orice grafice, diagrame sau știri din piață furnizate de Moneycorp Clientului sunt considerate a fi corecte și sigure în momentul în care sunt furnizate, potrivit informațiilor deținute de Moneycorp și convingerilor acestuia. Nici Moneycorp, nici terțe părți care furnizează informații către Moneycorp: (i) nu oferă nicio garanție cu privire la acuratețea, caracterul complet sau actualitatea oricăror informații pe care Moneycorp le pune la dispoziția Clientului, și (ii) nu au nicio răspundere pentru nicio eroare sau inexactitate în aceste informații. Informațiile furnizate de Moneycorp nu constituie o asigurare sau garanție cu privire la rezultatul așteptat al oricărui Contract. Condițiile de piață și prețurile se pot schimba între momentul în care Moneycorp furnizează Clientului informații și momentul în care Clientul decide să încheie orice Contract.

**5.2** Moneycorp va înștiința lunar Clientul atunci când raportul care conține informațiile privind toate Tranzacțiile efectuate de Client în luna anterioară este disponibil online.

**5.3** Orice informații pe care Moneycorp le oferă Clientului sunt confidențiale și destinate exclusiv pentru uzul Clientului. Informațiile rămân în proprietatea Moneycorp sau a oricărui terț care furnizează informații către Moneycorp și se vor returna la cerere. Acestea nu pot fi reproduse sau redistribuite fără permisiunea Scrisă explicită a lui Moneycorp. Nicio informație furnizată de Moneycorp în baza sau în legătură cu prezentul Contract-Cadru sau orice Contract nu se va interpreta ca fiind consultanță juridică sau fiscală și nu ar trebui să fie considerată ca sursă unică pe care să se bazeze o decizie de investiție.

## 6. SUMELE DE BANI ALE CLIENTULUI ȘI MARJELE PENTRU CONTRACTE

**6.1** Moneycorp poate solicita Clientului, la discreția sa absolută, să ofere Moneycorp o Marjă în orice moment înainte sau după ce Moneycorp este de acord să încheie un Contract, după cum urmează:

**6.1.1** 10 % pentru orice Contract; sau

**6.1.2** la decizia Moneycorp, 5 % pentru valute non-Exotice, cu excepția cazului în care între data la care Contractul a fost încheiat și Data Valutei este o perioadă mai lungă de 12 (douăsprezece) luni, caz în care se va aplica cerința de la clauza 6.1.1.

**6.2** În plus, în cazul în care Moneycorp, la discreția sa absolută, stabilește că riscul său în legătură cu orice Contract(e) crește în asemenea măsură încât valoarea Marjei deținute mai puțin Valoarea de Piață Redusă a Contractului/Contractelor Clientului este egală cu sau mai mică de 2 % din valoarea Contractului/Contractelor, Moneycorp poate solicita Clientului să ofere o Marjă sau să majoreze valoarea Marjei deținute (Marja suplimentară), astfel încât valoarea Marjei mai puțin Valoarea de Piață Redusă a Contractului/Contractelor să fie egală cu 5 % din valoarea Contractului/Contractelor.

**6.3** În ceea ce privește clauza 6.2, în cazul în care Clientul a oferit Marja(e) suplimentară(e) (inclusiv în cazul în care Marja suplimentară a fost restituită Clientului în conformitate cu prevederile prezentului Contract-Cadru), Clientului i s-ar putea solicita să ofere altă( e) Marjă(e) suplimentară(e) pentru orice fluctuație/fluctuații ulterioară(e) în valoarea Contractelor Clientului, astfel cum va determina Moneycorp în conformitate cu prevederile clauzei 6.2.

**6.4** Ulterior primirii de către Moneycorp a Marjei suplimentare, Moneycorp va restitui această Marjă suplimentară Clientului în cazul în care valoarea Marjei totale deținute mai puțin Valoarea de Piață Redusă a Contractului/Contractelor Clientului este egală cu sau mai mare de 6% din valoarea Contractului/Contractelor. Moneycorp va face aceste.

restituirii ale Marjei suplimentare doar în ceea ce privește adaosurile întregi de 1% peste Marja de 5% cerută și detaliată în clauza 6.2.

**6.5** Cu excepția cazului în care Moneycorp stabilește, la discreția sa absolută, că Moneycorp a făcut o eroare, Clientul este de acord să accepte determinarea riscului Moneycorp de către acesta din urmă.

**6.6** Dacă în orice moment Moneycorp solicită Clientului să ofere Marja suplimentară către Moneycorp, sau orice Marjă în cazul în care nu a fost solicitată nicio Marjă inițială, în cuantum ce depășește 50.000 de euro (sau echivalentul în moneda în care Clientul trebuie să efectueze plata în baza Contractului relevant), în conformitate cu clauzele 6.1 - 6.5, Clientul trebuie să facă acest lucru în fonduri imediat accesibile până la ora 17.00 ora României în Ziua Lucrătoare în care Moneycorp transmite notificarea de solicitare a Marjei suplimentare, cu condiția ca o astfel de notificare să fie transmisă înainte de ora 12.00, ora României, în respectiva Zi Lucrătoare. În cazul în care notificarea de solicitare a Marjei suplimentare este transmisă după ora 12.00, ora României, Clientul trebuie să transmită fondurile până la ora 12.00, ora României, în următoarea Zi Lucrătoare. Dacă în orice moment Moneycorp solicită Clientului să ofere acestuia Marja suplimentară, sau Marja, în cazul în care nu a fost solicitată nicio Marjă inițială, în cuantum de până la și inclusiv 50.000 de euro (sau echivalentul în moneda în care Clientul trebuie să efectueze plata în baza Contractului relevant), în conformitate cu clauzele 6.1 - 6.5, Clientul trebuie să facă acest lucru în fonduri imediat accesibile până la ora 17.00, ora României, în Ziua Lucrătoare următoare zilei în care Moneycorp transmite notificarea de solicitare a Marjei suplimentare, cu condiția ca o astfel de notificare să fie transmisă înainte de ora 12.00, ora României. În cazul în care notificarea de solicitare a Marjei suplimentare este transmisă după ora 12.00, ora României, Clientul trebuie să transmită fondurile până la ora 12.00, ora României, în a doua Zi Lucrătoare după notificarea de solicitare a Marjei suplimentare.

**6.7** Clientul nu va cesiona, ipoteca, greva de sarcini sau dispune în alt mod de sau constitui garanție reală asupra sau interveni asupra dreptului, titlului sau interesului Clientului cu privire la Marjă, fără acordul prealabil Scris al Moneycorp.

**6.8** În cazul în care Clientul solicită Moneycorp să "prelungescă" un Contract (adică să ofere Clientului o Dată a Valutei ulterioară celei convenite inițial), sau să devanseze un Contract, integral sau parțial, înainte de Data Valutei, Moneycorp poate, la discreția sa absolută, să fie de acord cu o astfel de solicitare, sub rezerva unor condiții pe care Moneycorp le poate impune la discreția sa absolută (inclusiv, fără limitare la, punerea la dispoziție a unei Marje sau a unei Marje suplimentare).

**6.9** Moneycorp va ține toate sumele permise de la Client într-un cont separat la banca Moneycorp. Moneycorp nu va fi obligată să plătească Clientului dobândă la aceste sume permise de la Client. Dacă, în orice moment, sumele deținute/permise de Moneycorp pentru Client nu acoperă Pierderile și sumele pentru care Moneycorp a primit instrucțiuni să le transfere către beneficiar, Moneycorp nu va avea obligația de a presta niciun Serviciu. În astfel de circumstanțe, Moneycorp are dreptul să refuze prestarea oricărui Serviciu și va informa cu promptitudine Clientul și se va abține să presteze orice Serviciu până când Clientul furnizează sumele suplimentare necesare. În plus, Clientul este de acord și autorizează Moneycorp să deducă orice Pierderi din sumele pe care Moneycorp le deține/ le-a primit de la Client. În cazul în care Pierderile sunt exprimate în valute diferite de sumele pe care Moneycorp le deține de la Client sau pe care trebuie să le transfere, Moneycorp poate converti sumele care urmează a fi deduse la un curs de schimb pe care Moneycorp îl consideră a fi rezonabil în scopul efectuării deducerii de mai sus.

În cazul în care Moneycorp primește mai multe instrucțiuni de plată/Ordine iar sumele de bani deținute de Moneycorp pentru Client nu acoperă toate Pierderile și sumele pe care Moneycorp ar trebui să le transfere în vederea prestării acestor Servicii, Moneycorp poate alege, la discreția sa absolută, Serviciile pentru care deține sume suficiente pentru a acoperi atât Pierderile cât și sumele necesare a fi transferate în vederea prestării Serviciilor selectate. În plus, Moneycorp are dreptul să se abțină de la îndeplinirea instrucțiunilor de plată și/sau Ordinelor rămase până când primește fonduri necesare de la Client și va informa Clientul în consecință. Deducerea Pierderilor corespunzătoare se va face în conformitate cu prevederile de mai sus din prezenta Clauză 6.9.

## 7. PLATA

### 7.1 Contracte Offline

**7.1.1** După ce Moneycorp a primit fonduri integral disponibile de la Client pentru Plata unui Contract Offline (inclusiv orice sold plătit pentru un Contract Offline pentru care Clientul a plătit o Marjă), valuta cumpărată de Client va fi trimisă prin transfer electronic către destinația indicată de Client. Este responsabilitatea Clientului să se asigure că Moneycorp primește instrucțiuni de plată în timp util, înainte de Data Valutei. Moneycorp va depune toate eforturile pentru a efectua plata Clientului la momentul indicat de Client, însă Moneycorp nu garantează momentul efectuării unei astfel de plăți.

### 7.2 Contracte de Sistem

**7.2.1** Cu condiția ca Clientul să dispună de fonduri suficiente în Cont, sau în cazul în care Clientul nu dispune de fonduri suficiente sau Clientul nu are un Cont, după ce Moneycorp a primit fonduri integral disponibile de la Client pentru Plata unui Contract (inclusiv orice sold plătit pentru un



## Termeni și condiții

Contract pentru care Clientul a plătit o Marjă), valuta pe care Clientul a cumpărat-o și/sau dorește să o transfere va fi trimisă prin transfer electronic către destinația indicată de Client. Este responsabilitatea Clientului să se asigure că Moneycorp primește instrucțiunile de plată în timp util, înainte de Data Valutei. Moneycorp va depune toate eforturile pentru a efectua plata Clientului la momentul indicat de Client, însă Moneycorp nu garantează momentul efectuării unei astfel de plăți.

**7.2.2** Clientul este de acord să efectueze către Moneycorp plata integrală la sau înainte de Data Valutei. Este responsabilitatea Clientului să efectueze astfel de plată către Moneycorp și să se asigure că are posibilitatea de a efectua plata înainte de a încheia un Contract sau de a plasa un Ordin. Termenele-limită variază în funcție de valuta achiziționată (inclusiv, în sensul acestei sub-clauze 7.2, EURO sau RON) sau care este transferată, prin urmare Clientul va contacta Moneycorp pentru a solicita informații despre termenele-limită, care altminteri sunt afișate în Sistem.

**7.2.3** La solicitarea Clientului care poate interveni oricând, Moneycorp va furniza Clientului un document care să confirme detaliile oricărei/oricăror plăți electronice anterioare efectuate de Moneycorp în temeiul unui Contract prin poșta sau e-mail. Cu privire la Tranzacțiile care au fost finalizate, Moneycorp poate percepe o taxă de administrare de 10 EURO pentru fiecare solicitare.

**7.2.4** Moneycorp va notifica Clientul lunar atunci când un raport care prevede informațiile privind toate Tranzacțiile făcute de Client în luna precedent este disponibil on-line.

### 7.3 Condiții generale

**7.3.1** Cu excepția cazului în care Moneycorp a stabilit în mod expres altfel În Scris, toate sumele datorate către Moneycorp drept contraprestație pentru Serviciile furnizate în temeiul prezentului Contract-Cadru trebuie plătite în EURO sau în orice altă valută specificată de Moneycorp prin transfer electronic. În niciun caz nu se vor accepta plăți în numerar.

**7.3.2** Clientul este de acord să notifice imediat Moneycorp (fie verbal, fie În Scris) în cazul în care ia cunoștință de faptul că Moneycorp a efectuat un transfer de plată neautorizat sau incorect și, cel mai târziu, în termen de 13 luni de la data plății.

**7.3.3** Nerespectarea de către Client a termenului limită prevăzut în clauza 7.3.2 înseamnă că se va considera că acesta a renunțat la orice drept de a formula o pretenție față de Moneycorp în ceea ce privește orice plată neautorizată sau incorectă.

**7.3.4** În cazul în care Clientul dorește să anuleze o instrucțiune de Plată, Clientul va notifica Moneycorp iar Moneycorp va confirma în mod expres notificarea de anulare a Clientului cel mai târziu la sfârșitul Zilei Lucrătoare înainte de data la care plata trebuia efectuată. În sensul exclusiv al prezentei sub-clauze, **'Zi Lucrătoare'** se consideră că se încheie la 16:30 (ora României).

### 8. TAXE

Clientul este răspunzător pentru toate taxele (din România sau străinătate) care ar putea apărea ca urmare a sau în legătură cu o Tranzacție, fie în conformitate cu cadrul legislativ actual sau ca urmare a unei modificări a legii sau practicii. Moneycorp nu va avea nicio responsabilitate pentru obligațiile fiscale sau de conformitate ale Clientului sau pentru furnizarea de informații sau consultanță cu privire la aceste obligații și nu este responsabil să notifice Clientului o modificare a legislației sau practicii fiscale.

### 9. COSTURI ȘI CHELTUIELI

**9.1** Moneycorp nu percepe niciun comision. Moneycorp poate aplica o majorare sau reducere (diferența dintre prețul stabilit de Moneycorp cu Contrapartea sa și prețul de realizare a Tranzacției oferit Clientului).

**9.2** Moneycorp va percepe Clientului orice comisioane, taxe, tarife de transfer sau alte costuri sau cheltuieli curente rezonabile pe care Moneycorp le-ar putea suporta în legătură cu Tranzacția ('Cheltuieli'). Moneycorp poate deduce Cheltuielile sale din orice Marjă sau sume de bani pe care Moneycorp le deține pentru Client. În cazul în care Cheltuielile sunt exprimate în valute diferite de Marjă sau de sumele pe care Moneycorp le transferă, Moneycorp poate converti sumele care urmează a fi deduse la un curs de schimb pe care Moneycorp îl consideră a fi rezonabil în scopul realizării deducerii de mai sus. În cazul în care Clientul plătește cu un card de plată, furnizorul cardului poate aplica o taxă Clientului.

**9.3** Pentru informarea Clientului, beneficiarului (care poate fi Clientul) oricărei transfer electronic pe care Moneycorp îl efectuează în baza instrucțiunilor Clientului i se poate percepe o taxă de la banca beneficiarului. Această taxă nu este impusă de Moneycorp, iar Clientul va contacta banca beneficiarului pentru a afla dacă o astfel de taxă este percepută sau nu la orice transfer.

**9.4** Pentru evitarea oricărui dubiu, Clientul este de acord că Moneycorp nu va fi răspunzător pentru restituirea către Client a oricăror astfel de comisioane menționate în clauzele 9.2 și 9.3.

**9.5** Moneycorp poate împărtăși veniturile sale cu o Societate din Grupul Moneycorp sau o terță parte și, unde este cazul, Moneycorp va furniza Clientului detalii relevante ale unor astfel de aranjamente sau, le va furniza la cerere.

### 10. OBLIGAȚIA MONEYCORP DE CUNOAȘTERE A CLIENTULUI MONEYCORP, DECLARAȚII ȘI GARANȚII

**10.1** Cerințele privind Spălarea Banilor impun Moneycorp să pună în aplicare anumite proceduri de verificare în ceea ce privește identitatea fiecărui client, natura activității fiecărui client și alte detalii referitoare la Tranzacții (denumite în continuare **'Măsuri de Cunoaștere a Clientului'** sau **'Cunoaște-ți Clientul'** ('CC')). Clientul este de acord să furnizeze către Moneycorp toate informațiile pe care Moneycorp le solicită ca parte a procedurilor CC ale Moneycorp. Clientul este de acord că Moneycorp poate reține orice sume datorate Clientului până când Moneycorp primește toate documentele CC solicitate.

**10.2** Atunci când Moneycorp încheie tranzacții cu Clientul, Moneycorp se va baza pe următoarele declarații și garanții, iar Moneycorp consideră că acestea vor fi repetate de către Client de fiecare dată când acesta transmite lui Moneycorp un Ordin sau încheie un Contract cu Moneycorp:

- 10.2.1** Clientul acționează în nume propriu, într-un Scop Nespeculativ;
- 10.2.2** valuta pe care Clientul dorește să o vândă aparține Clientului în mod legal, în calitate de acestuia de beneficiar, și nu a fost obținută prin mijloace ilegale;
- 10.2.3** toate informațiile pe care Clientul le-a furnizat Moneycorp sunt corecte și nu induc în eroare, iar Clientul nu a ascuns nicio informație importantă față de Moneycorp;
- 10.2.4** Clientul a transmis către Moneycorp datele de contact ale sale corecte și actualizate;
- 10.2.5** Clientul deține și va menține în vigoare toate aprobările, autorizațiile și acordurile necesare pentru a încheia un Contract;
- 10.2.6** persoana sau persoanele care încheie fiecare Tranzacție în numele Clientului este/ sunt sau a(u) fost și rămân(e) autorizat(ă)(e) în mod corespunzător să acționeze în acest sens;
- 10.2.7** prin transmiterea unui Ordin către Moneycorp sau prin încheierea unui Contract, Clientul nu încalcă și nu va încalca nicio lege sau regulament din orice jurisdicție relevantă;
- 10.2.8** Clientul ia propriile decizii cu privire la încheierea unui Contract, iar Clientul nu se bazează pe nicio comunicare din partea Moneycorp (Scrisă sau verbală) ca și consultanță de investiție sau alt tip de consultanță sau ca o recomandare de a încheia un Contract, fiind înțeles

că informațiile și explicațiile cu privire la Contract nu se vor considera consultanță de investiție sau o recomandare de a încheia un Contract;

**10.2.9** (i) Clientul nu a primit de la Moneycorp nicio asigurare sau garanție cu privire la rezultatele așteptate ale Contractului; (ii) Clientul este capabil să evalueze și să înțeleagă (în numele său sau prin consiliere profesională independentă) și înțelege și acceptă termenii, condițiile și riscurile unui Contract și (iii) Moneycorp nu acționează în calitate de fiduciar sau consultant pentru Client cu privire la un Contract.

**10.2.10** Clientul a ajuns la propriile concluzii cu privire la Contract și orice consecințe juridice, de reglementare, fiscale, contabile sau economice care decurg din Contract, și a ajuns la concluzia că acest Contract este adecvat din perspectiva propriilor obiective de investiții, capacități financiare și expertiză;

**10.2.11** Clientul nu este în stare de faliment (sau, dacă este cazul, în insolvență) și nu va ajunge în stare de faliment (sau, dacă este cazul, în insolvență) prin încheierea și efectuarea oricăror plăți în legătură cu un Contract;

**10.2.12** Clientul nu este o persoană expusă politic (astfel cum este definit în Cerințele privind Spălarea Banilor), iar în cazul în care Clientul este sau devine o astfel de persoană, Clientul va notifica imediat Moneycorp.

**10.3** Clientul ia la cunoștință faptul că Moneycorp poate avea anumite obligații de raportare către diverse autorități, ceea ce ar putea impune Clientului obligația de a transmite către Moneycorp documente, declarații și altele asemenea, iar Clientul se angajează să despăgubească Moneycorp și să îl exoneraze de orice pretenții sau Pierderi care rezultă din nefurnizarea de către Client a acestor documente.

**10.4** Prin semnarea Formularului de Aplicație și aprobarea termenilor acestui Contract-Cadru, Clientul garantează că (i) nu este cetățean american; și (ii) în cazul în care acesta este persoană juridică, aceasta nu are niciun acționar sau alt interes în orice activitate sau entitate înregistrată din America și, astfel, cerințele Legii conformității fiscale a conturilor din străinătate (FATCA) din Statele Unite ale Americii nu se aplică.

### 11. ÎNREGISTRAREA CONVERSAȚIILOR TELEFONICE. DOVADA COMUNICĂRIILOR ELECTRONICE

Moneycorp poate înregistra conversații telefonice și Moneycorp poate folosi aceste înregistrări ca dovadă a Ordinului date, a Contractelor încheiate și/sau în legătură cu disputele, precum și pentru programul de control al calității și de formare aflat în curs de desfășurare la nivelul Moneycorp. Moneycorp poate păstra, de asemenea, o evidență a tuturor e-mailurilor trimise de către sau către Moneycorp. Toate aceste înregistrări și evidențe vor fi păstrate la discreția absolută a Moneycorp și sunt proprietatea Moneycorp și pot fi folosite de către Moneycorp în caz de litigiu. Moneycorp nu garantează că va păstra astfel de înregistrări sau evidențe sau că le va pune la dispoziția Clientului.

În cazul în care telefonul, e-mailul sau alte metode de comunicare electronică sunt folosite ca mijloace de propunere sau încheiere a unui Contract:

(i) Clientul confirmă și este de acord că apelurile telefonice, e-mailul și mesajele electronice de comunicare în legătură cu orice Contract propus pot fi înregistrate, monitorizate și stocate de Moneycorp. Clientul declară că este de acord cu înregistrarea convorbirilor telefonice și a mesajelor electronice de comunicare și va transmite către Moneycorp orice dovadă în acest sens, la solicitarea acestuia din urmă; și

(ii) Clientul este de acord în mod irevocabil și necondiționat că înregistrările convorbirilor telefonice, ale e-mailurilor precum și ale oricăror mesaje electronice de comunicare sunt dovezi admisibile și concluzive cu privire la conținutul instrucțiunilor, conversațiilor sau mesajelor astfel înregistrate sau al Contractelor astfel încheiate și pot fi utilizate în orice procedură judiciară, extrajudiciară, administrativă sau de arbitraj.

### 12. DURATA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTELOR

**12.1** Acest Contract-Cadru este încheiat pe o perioadă nedeterminată de timp.

**12.1.1** Clientul poate denunța unilateral prezentul Contract-Cadru în orice moment, prin transmiterea către Moneycorp a unei notificări Scrise cu 1 (o) lună în avans.

**12.1.2** Moneycorp poate denunța unilateral prezentul Contract-Cadru în orice moment, prin transmiterea către Client a unei notificări Scrise cu 1 (una) luna în avans. Nicio notificare de denunțare transmisă potrivit prezentei clauze nu se va aplica și nu va afecta niciun Contract care nu a fost executat, închis sau încetat înainte de data încetării indicată în notificarea Scrisă de denunțare.

**12.1.3** Nicio notificare de denunțare transmisă potrivit prezentei clauze 12.1 nu se va aplica și nu va afecta niciun Contract care nu a fost executat, închis sau încetat înainte de data încetării indicată în notificarea Scrisă de denunțare.

**12.2** Moneycorp poate rezilia prezentul Contract-Cadru sau orice Contract(e), cu efect imediat, prin notificarea Clientului în care va preciza și motivele Moneycorp de reziliere (cu excepția denunțării conform clauzei 12.3.8 prin care Moneycorp ar putea să nu divulge motivele de reziliere) în cazul în care se produce oricare dintre situațiile de mai jos:

**12.2.1** Clientul nu transmite către Moneycorp informații importante atunci când este necesar sau orice informații pe care Clientul le transmite sunt considerate în mod rezonabil de către Moneycorp a fi semnificativ incorecte sau de natură a induce în eroare; sau

**12.2.2** Clientul nu efectuează plățile către Moneycorp la scadență; sau

**12.2.3** Clientul nu acordă o Marjă suficientă sau o Marjă suplimentară necesară a fi acordată strict când este solicitat potrivit prevederilor prezentului Contract-Cadru; sau

**12.2.4** Clientul comite în alt mod o încălcare gravă a prezentului Contract-Cadru sau a Contractului în cauză (cu privire la încetarea aceluși Contract) și (în cazul în care o astfel de încălcare este remedială) nu reușește să remedieze această încălcare într-un interval rezonabil de timp după ce a fost notificat În Scris în acest sens; sau

**12.2.5** Moneycorp consideră în mod rezonabil că Clientul nu va fi în măsură să-și îndeplinească obligațiile în baza oricărui Contract; sau

**12.2.6** la apariția unui Caz de Forță Majoră, continuarea de către Moneycorp a oricărei Contract l-ar expune pe acesta la o răspundere față de care Moneycorp nu este protejată; sau

**12.2.7** Moneycorp suspectează fraudă; sau

**12.2.8** Moneycorp este obligată să acționeze astfel la primirea instrucțiunilor din partea oricărei autorități cu atribuții de aplicare a legii sau de reglementare sau a altui organism cu autoritate corespunzătoare (caz în care Moneycorp poate reține sau utiliza altfel banii Clientului, integral sau parțial, după cum i se va solicita lui Moneycorp de către respectiva autoritate sau respectivul organism); sau

**12.2.9** Clientul suspendă sau amenință să suspende efectuarea plăților cu privire la orice datorie datorită sale sau nu este în măsură sau admite incapacitatea de a-și plăti datoriile la scadență sau se consideră sau este declarat ca fiind în imposibilitatea de a-și plăti datoriile în conformitate cu legea aplicabilă sau, din motive de dificultăți financiare actuale sau anticipate, începe negocierile cu unul sau mai mulți dintre creditorii săi în vederea reșalonării oricăreia dintre datoriile sale; sau

**12.2.10** din cauza unor dificultăți financiare actuale sau anticipate, Clientul începe negocierile cu unul sau mai mulți dintre creditorii săi în vederea reșalonării oricăreia dintre datoriile sale,

## Termeni și condiții

sau orice acțiune corporativă, proceduri judiciare sau altă procedură sau măsură este luată în legătură cu (i) suspendarea plăților, moratoriu / înghețarea datorilor, lichidarea, dizolvarea, administrarea, perioada de observație sau reorganizarea (voluntară sau altfel) a Clientului, (ii) proceduri de prevenire a insolvenței, cesiune sau aranjament cu orice creditor al Clientului, (iii) numirea unui lichidator, curator, administrator special, administrator judiciar, administrator-sechestru, conciliator, mandatar ad-hoc sau alt funcționar similar cu privire la Client sau oricare dintre activitatea acestuia sau (iv) lichidarea sau (v) executarea oricărei Garanții asupra oricăror active ale Clientului sau orice procedură sau măsură similară luată în orice jurisdicție.

**12.2.11** orice acțiune corporativă, proceduri judiciare sau alte acțiuni sau pași sunt întreprinși în legătură cu: (i) suspendarea plăților, un moratoriu privind datorile, lichidare, dizolvare, punere sub administrare, perioadă de observație sau reorganizare (în mod voluntar sau în alt mod) în legătură cu Clientul, (ii) un aranjament privind renunțarea, sau un acord sau aranjament de cesiune cu orice creditor al Clientului, (iii) numirea unui lichidator, administrator judiciar sau alta formă de administrare obligatorie, conciliator, reprezentant ad-hoc sau alt funcționar cu funcții similare cu privire la Client sau bunurile sale, sau (iv) insolvența sau falimentul sau orice altă situație similară în baza oricărei legi privind insolvența sau falimentul sau a oricărei alte legi care afectează drepturile creditorilor sau (v) lichidarea sau (vi) executarea silită a oricărei Garanții cu privire la orice bunuri ale Clientului sau orice procedură similară sau acțiune este luată în orice jurisdicție.

**12.2.12** valoarea activelor nete ale Clientului scad sub jumătate din valoarea capitalului social subscris în conformitate cu prevederile Articolului 15324 din Legea Societăților Comerciale și un astfel de eveniment nu este remediat în termenul prevăzut de lege.

**12.2.13** Clientul suspendă sau încetează sau amenință să suspende sau să înceteze activitatea sa sau o parte a activității sale; sau

**12.2.14** oricare dintre activelor Clientului sunt afectate de o măsură de expropriere, sechestrul, poprire, alte dificultăți, sau executare, executare silită, naționalizare, confiscare, rechiziție sau orice procedeu similar din orice jurisdicție afectează orice active ale Clientului; sau

**12.2.15** orice procedură de insolvență sau de faliment sau proceduri similare sau orice altă măsură potrivit unor legi similare care afectează drepturile creditorilor sunt inițiate împotriva Clientului; sau

**12.2.16** Clientul devine insolvent sau insolvența sa este pronunțată de o instanță de judecată; sau

**12.2.17** are loc orice eveniment sau se inițiază orice procedură cu privire la Client, în orice jurisdicție a căreia acesta i se supune, care au un efect echivalent sau similar cu oricare dintre evenimentele menționate în clauzele 12.2.9-12.2.14 (inclusiv); sau

**12.2.18** Clientul încalcă clauzele 10.1 sau 10.2 sau în cazul în care Moneycorp suspectează în mod rezonabil Clientul de o încălcare a clauzelor 10.1 sau 10.2; sau

**12.2.19** retragerea aprobării oricărui guvern, stat sau autoritate federală sau impunerea oricărei legi sau reglementări înseamnă că prezentul Contract-Cadru sau orice Contract nu poate fi executat în mod semnificativ în maniera avută în vedere; sau

**12.2.20** orice declarație, garanție sau afirmație dată sau considerată a fi dată de către Client în temeiul prezentului Contract-Cadru sau al unui Contract este sau se dovedește a fi fost incorectă sau de natură a induce în eroare cu privire la orice aspect important atunci când a fost dată sau considerată a fi dată și circumstanțele care au dat naștere acestui fapt nu sunt remediate în termen de 7 (șapte) zile; sau

**12.2.21** Clientul a încălcat sau încălcă garanția prevăzută în clauza 3.12; sau

**12.2.22** Moneycorp consideră, la discreția sa, că a avut loc o schimbare negativă semnificativă în situația financiară, perspectivele de afaceri sau performanța comercială a Clientului sau ale oricărei persoane care oferă suport de credit pentru obligațiile Clientului sau oricare dintre evenimentele menționate la paragrafele 12.2.9 - 12.2.16 inclusiv are loc cu privire la oricare astfel de persoană.

În scopul acestei clauze 12.2:

(i) 'insolvență' sau 'proceduri similare', 'lichidare', 'dizolvare', 'administrare' sau 'reorganizare', 'se află în incapacitate sau admite incapacitatea de a plăti datorile', 'suspendarea plăților', 'moratoriu', 'compromis', 'cesiune', 'aranjament cu creditorii', 'suspendare' sau 'sistare a activității' sau a unei părți din activitate, 'începerea negocierilor în vederea reeșalonării oricărei datorii' sau în vederea oricăroră dintre cele precedente, include a fi în stare de 'insolvență', 'proceduri de insolvență', 'procedura generală', 'procedura simplificată', 'reorganizare judiciară', 'faliment', 'lichidare', 'dizolvare', 'mandat ad-hoc', 'concordat preventiv' și 'stare de insolvență';

(ii) 'lichidator, administrator special, curator, administrator judiciar, conciliator sau mandatar ad-hoc sau alt funcționar similar include 'judecător sindic', 'administrator', 'administrator special', 'administrator judiciar', 'lichidator', 'administrator-sechestrul', 'custode', 'mandatar ad-hoc', și 'conciliator';

(iii) 'expropriere', 'sechestrul', 'poprire', 'alte dificultăți', 'executare', 'executare silită', 'naționalizare', 'confiscare', 'rechiziție' sau orice procedură similară include 'poprire', 'executare silită', 'sechestrul', 'expropriere', 'naționalizare', 'confiscare' și 'rechiziție';

(iv) 'proceduri de prevenire a insolvenței' este echivalentul termenului în limba română 'mandat ad-hoc' sau 'concordat preventiv';

(v) 'Garanție' înseamnă orice ipotecă, gaj, garanție reală, intenție de ipotecare, garanție financiară, sarcină, privilegiu, prioritate, cesiune, executare silită, poprire, sechestrul, compensare, drept de uz, uzufruct, drept de preempțiune, drept de retenție, opțiune, orice desemnare ca beneficiar, sau cesiunea sau orice aranjament similar în baza oricărei polițe de asigurare, drept de preferință sau obligație contractuală și oricare alte aranjamente sau acorduri similare care au ca efect acordarea unei preferințe sau a unei garanții, sau o segregare sau dezmembrare a unui drept de proprietate.

**12.3** În cazul unei încetări în conformitate cu clauza 12, oricare dintre sau toate Contractele vor fi considerate ca făcând parte dintr-un singur Contract, iar Moneycorp va compensa câștigurile și pierderile aferente tuturor Contractelor astfel încât să stabilească o singură sumă netă datorată de Client lui Moneycorp sau de către Moneycorp Clientului (după caz) ca urmare a unei astfel de compensări.

**12.4** Încetarea prezentului Contract-Cadru sau a oricărui Contract, indiferent de cauză, nu aduce atingere drepturilor oricăreia dintre Părți dobândite anterior acestei încetări, inclusiv, dar fără a se limita la, orice drept de plată a oricărei sume precum și orice drept de a acționa în instanță cu privire la orice încălcare anterioară a prezentului Contract-Cadru sau a oricărui Contract, iar încetarea nu aduce atingere niciunei prevederi din prezentul Contract-Cadru sau din Contract care, pentru a se da efect deplin sensului acesteia, trebuie să rămână în vigoare după această încetare (și toate aceste prevederi vor rămâne în vigoare după încetare în măsura în care este necesar pentru a da efect deplin sensului acestora).

**12.5** În sensul articolului 1417 din Codul Civil al României, Clientul și Moneycorp consimt în mod expres că:

(i) fiecare dintre situațiile enumerate la clauza 12.2 sunt stabilite în legătură cu condiții considerate esențiale de către Moneycorp pentru încheierea și executarea Contractului-Cadru și

a fiecărui Contract subsecvent, iar Moneycorp are un interes legitim pentru a le considera ca fiind esențiale; și

(ii) în cazul în care se produce orice eveniment menționat la clauza 12.2 de mai sus, Clientul se consideră a fi decăzut din beneficiul termenului conform articolului 1417 din Codul Civil al României, iar Moneycorp poate accelera obligațiile de plată ale Clientului în temeiul Contractului-Cadru și al Contractelor.

**12.6** Oricare dintre remediile prevăzute la clauza 12 sunt la discreția exclusivă și poate fi invocată de Moneycorp astfel cum acesta va considera necesar la momentul în care oricare dintre situațiile menționate la clauza 12.2 devine aplicabilă și pot fi cumulate.

**12.7** Fără a aduce atingere drepturilor Moneycorp în temeiul clauzei 3.3, în cazul încetării prezentului Contract-Cadru sau a oricărei Tranzacții/Contract, Moneycorp are dreptul de a înceta/retrage Licența.

### 13. COMPENSAREA

Moneycorp poate, în orice moment sau momente, fără a notifica Clientul, să compenseze orice obligație pe care Moneycorp o are față de Client cu orice obligație (inclusiv, fără a limita la, orice Pierdere) pe care Clientul o are față de Moneycorp sau orice Societate din Grupul Moneycorp, indiferent dacă o astfel de obligație este prezentă sau viitoare, lichidată sau nelichidată, în baza acestui Contract-Cadru sau nu și indiferent de moneda sau denumirea acesteia. În cazul în care obligațiile de compensat sunt exprimate în valute diferite, Moneycorp poate converti oricare dintre obligații la un curs de schimb pe care Moneycorp îl consideră rezonabil în scopul compensării. Orice exercitare de către Moneycorp a drepturilor sale din această clauză nu aduce atingere oricăror alte drepturi sau remedii aflate la dispoziția Moneycorp sau a oricărei Societăți din Grupul Moneycorp în temeiul prezentului Contract-Cadru sau în alt mod.

### 14. RĂSPUNDEREA MONEYCORP FAȚĂ DE CLIENT

**14.1** Moneycorp nu va fi răspunzătoare față de Client pentru acțiunea sau omisiunea unei terțe părți, cu condiția ca în cazul în care Moneycorp a transmis instrucțiuni unei părți terțe, Moneycorp a folosit diligențele și grija necesare în selectarea terței părți.

**14.2** Moneycorp va fi responsabilă doar pentru sau răspunzătoare față de Client pentru pierderile directe previzibile în mod rezonabil ale Clientului, definite ca oricare dintre sau toate sumele de bani pe care Moneycorp este de acord să le transfere în numele Clientului, pierdute sau furate ca urmare directă a neglijenței, erorii sau omisiunii Moneycorp. Moneycorp nu va fi responsabilă pentru sau răspunzătoare față de Client pentru orice pierdere economică sau pierdere, daună, cost sau cheltuieli de orice natură sau pentru orice pierdere economică sau pierdere a cifrei de afaceri, profiturilor, activității, economiilor anticipate sau a fondului de comerț, pentru orice prejudiciere a reputației, pierderea clientelei, pierderea de afaceri sau pierderea oportunității (directe sau indirecte) suportate sau suferite de Client sau de orice persoană care are pretenții prin intermediul Clientului, în fiecare caz dacă un astfel de prejudiciu a fost prevăzut sau indicat către Moneycorp ca fiind probabil să se producă.

**14.3** Moneycorp nu va fi responsabilă pentru sau răspunzătoare față de Client, sau orice persoană care are pretenții prin intermediul Clientului (prin contract sau pentru încălcarea unei obligații legale de diligență datorată de Moneycorp sau în alt mod) pentru pierderi indirecte, daune, costuri sau cheltuieli de orice natură sau pentru orice pierdere economică sau pierdere a cifrei de afaceri, profiturilor, activității, economiilor anticipate sau a fondului de comerț, pentru orice prejudiciere a reputației, pierderea clientelei, pierderea de afaceri sau pierderea oportunității (directe sau indirecte) suportate sau suferite de Client sau de orice persoană care are pretenții prin intermediul Clientului, în fiecare caz dacă un astfel de prejudiciu a fost prevăzut sau indicat către Moneycorp ca fiind probabil să se producă.

**14.4** Moneycorp nu va fi răspunzătoare față de Client prin contract, delictual (inclusiv neglijență) sau în alt mod pentru orice pierdere sau daună în legătură cu executarea sau neexecutarea oricăror prevederi ale unui Contract în cazul în care și în măsura în care o astfel de pierdere sau prejudiciu se produce în mod direct sau indirect dintr-o acțiune sau omisiune a Clientului sau a angajaților, agenților sau contractanților acestuia.

**14.5** Moneycorp nu va fi responsabilă pentru sau răspunzătoare față de Client pentru orice obligație, pierdere, prejudiciu, costuri sau cheltuieli de orice natură suferite sau suportate de Client sau de orice persoană care are pretenții prin intermediul Clientului ca urmare a oricărei Caz de Forță Majoră sau orice prevedere legală care trebuie respectată de Moneycorp.

**14.6** Nicio prevedere din prezentul Contract-Cadru nu exclude sau restrânge răspunderea Moneycorp cu privire la: fraudă sau intenție, deces sau vătămare corporală cauzată de neglijența Moneycorp sau orice altă răspundere care nu poate fi exclusă în mod legal.

**14.7** Clientul și Moneycorp sunt de acord că excluderile și limitările de răspundere și alocarea riscurilor și a răspunderii din prezentul Contract-Cadru și fiecare Contract sunt rezonabile în toate privințele și având în vedere toate faptele relevante, inclusiv natura oricărui Contract și ratele negociate care iau în considerare alocarea riscurilor și a răspunderii.

### 15. RĂSPUNDEREA CLIENTULUI FAȚĂ DE MONEYCORP

**15.1** Clientul va fi răspunzător pentru toate Pierderile (inclusiv, dar fără limitare la, orice Pierdere rezultate din încetarea oricărui Contract în temeiul prezentului Contract-Cadru sau Pierderi rezultate dintr-un transfer de plată autorizat, astfel cum este prevăzut în clauza 7.3.2, rezultate din utilizarea unui instrument de plată pierdut sau furat) pe care Clientul le va restitui către Moneycorp la solicitarea acestuia din urmă.

**15.2** În ceea ce privește sumele datorate și plățile către Moneycorp în temeiul oricărui Contract sau în alt mod în temeiul prezentului Contract-Cadru, Moneycorp poate percepe dobândă de 4 % pe an peste rata de bază, aplicabilă din când în când, a băncii centrale a țării în a cărei monedă suma plătită este datorată sau oricare altă rată legală sau stabilită de instanță care s-ar putea aplica de la data scadenței a plății până la data efectuării plății. Sumele datorate în temeiul acestei clauze pot fi convertite în EURO, RON sau orice altă valută străină, la discreția rezonabilă a Moneycorp, la un curs care urmează să fie stabilit în mod rezonabil de către Moneycorp. Asemenea conversii pot avea loc numai în baza unor cursuri de schimb disponibile pentru ziua în care se face determinarea.

### 16. DEBITĂRI DIRECTE

**16.1** Clientii pot efectua Plata prin debitare directă cu acordul ambelor Părți. Fiecare Parte poate retrage opțiunea de debitare directă în orice moment fără nicio obligație față de cealaltă Parte, sub rezerva în toate cazurile a dispozițiilor clauzei 7.

**16.2** Plățile prin debitare directă pot fi inițiate electronic de Persoane Autorizate.

**16.3** Utilizarea Codurilor de Acces reprezintă o procedură de securitate care este o metodă comercial rezonabilă de protecție împotriva debitărilor neautorizate.

**16.4** Clientul este de acord să fie ținut de orice instrucțiune/instrucțiuni de debitare, autorizate sau nu, emise în numele Clientului prin intermediul Sistemului și executate de Moneycorp și/sau orice Societate din Grupul Moneycorp, iar Clientul este de acord să fie responsabil pentru și să exonereze Moneycorp și/sau orice Societate relevantă din Grupul Moneycorp de orice răspundere pentru și împotriva oricăreia și tuturor datorilor și cheltuielilor suportate de Moneycorp și/sau orice Societate relevantă din Grupul Moneycorp în legătură cu executarea unei/unor instrucțiuni de debitare considerate de Moneycorp a fi fost emise de către o Persoană Autorizată.

**16.5** În cazul în care Clientul alege să nu utilizeze sau nu aderă la procedurile de securitate descrise mai sus, Clientul va rămâne răspunzător pentru orice instrucțiune/instrucțiuni de

# Contract -cadru

## Termeni și condiții



debitare emisă(e) în numele Clientului, fie autorizate sau nu, și executate de Moneycorp și/sau orice Societate relevantă din Grupul Moneycorp.

**16.6** Clientul este de acord că Moneycorp și orice altă Societate din Grupul Moneycorp banca Clientului sunt autorizate să crediteze periodic contul Clientului, în cazul în care ajustările de credit devin necesare.

**16.7** Clientul autorizează Moneycorp și orice altă Societate din Grupul Moneycorp să comunice cu banca Clientului în măsura necesară efectuării operațiunilor de debit din contul Clientului deschis la respective bancă.

**16.8** Prin semnarea prezentului Contract-Cadru, Clientul autorizează în mod irevocabil pe Moneycorp și orice altă Societate din Grupul Moneycorp să debiteze contul Clientului cu orice sume datorate Moneycorp în temeiul oricărui contract (inclusiv orice Contract) dintre Părți (inclusiv, dar fără limitare la, obligațiile sau costurile care rezultă din încălcarea contractului), cu condiția ca Moneycorp să transmită Clientului o notificare Scrisă cu cel puțin 10 (zece) Zile Lucrătoare în avans.

**16.9** Clientul va transmite către Moneycorp o notificare Scrisă cu cel puțin 30 (treizeci) zile în avans (cu excepția cazului în care Moneycorp este de acord cu o perioadă mai scurtă) în cazul în care Clientul își schimbă contul/conturile la banca/băncile Clientului din care Moneycorp și orice altă Societate din Grupul Moneycorp au fost autorizate să inițieze debitările directe.

**16.10** În cazul în care, ca urmare a unei erori sau omisiuni cauzate de Moneycorp, acesta din urmă și/sau altă Societate din Grupul Moneycorp debitează incorect contul bancar al Clientului cu o sumă ce depășește valoarea Plății efectiv datorate, Moneycorp sau orice Societate relevantă din Grupul Moneycorp va restitui Clientului valoarea debitată în exces (adică, diferența dintre valoarea debitată și valoarea Plății efectiv datorate). Respectiva restituire a fondurilor se va face în termen de 10 (zece) Zile Lucrătoare de la primirea notificării Scrise de către Moneycorp cu privire la debitarea în exces. Returnarea valorii debitate în exces reprezintă modalitatea de reparare unică și exclusivă la dispoziția Clientului pentru oricare astfel de erori sau omisiuni, fără plata de dobândă.

**16.11** În cazul în care, ca urmare a unei erori sau omisiuni cauzate de Moneycorp și/sau orice Societate din Grupul Moneycorp, Moneycorp sau orice altă Societate din Grupul Moneycorp debitează incorect contul bancar al Clientului cu o sumă care este mai mică decât valoarea Plății efectiv datorate, Moneycorp sau Societatea relevantă din Grupul Moneycorp este autorizată să inițieze o debitare suplimentară (debitări suplimentare) din contul bancar al Clientului pentru fondurile suplimentare datorate lui Moneycorp de către Client.

**16.12** În cazul în care orice debitare electronică autorizată de Client nu este onorată de banca Clientului, Moneycorp va percepe Clientului iar Clientul este de acord să plătească un comision în valoare egală cu costurile administrative suportate de Moneycorp și/sau orice Societate din Grupul Moneycorp pentru colectarea fiecărei debitări directe respinse.

**16.13** Pentru evitarea oricărui dubiu, se stabilește prin prezentul că anularea oricăror instrucțiuni de debitare electronică de către Client și/sau orice Persoană Autorizată nu afectează în niciun fel niciuna dintre obligațiile Clientului față de Moneycorp în temeiul prezentului Contract-Cadru, inclusiv orice obligații cu privire la orice Plăți.

### 17. ANGAJAMENTUL MONEYCORP DE PROTEJARE A DATELOR CU CARACTER PERSONAL ALE CLIENTULUI

Moneycorp va respecta cerințele Regulamentului General al UE privind Protecția Datelor (astfel cum este modificat, completat și înlocuit), precum și cerințele oricărei legislații aplicabile privind protecția datelor, în îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului Contract, și va respecta orice cerere sau instrucțiune dată de Client, care se datorează direct cerințelor legislației relevante privind protecția datelor.

Datele cu caracter personal pe care Moneycorp le deține în legătură cu Clientul pot include, fără limitare, informații de identificare, informații de contact și informații financiare.

Aceste date cu caracter personal pot proveni din (i) modul în care Clientul interacționează cu Moneycorp, de exemplu, utilizarea de către Client a Serviciilor; (ii) modul în care Clientul folosește Contul, inclusiv informații despre plățile efectuate și primite de Client, precum suma, moneda și detaliile beneficiarului; (iii) terți, cum ar fi persoanele desemnate să acționeze în numele Clientului, agențiile de referință de credit sau agențiile de prevenire a fraudei.

Dacă Clientul descarcă orice aplicații mobile sau folosește orice platformă online, acestea pot conține cereri suplimentare pentru consimțământul Clientului de a utiliza informațiile sau datele cu caracter personal ale Clientului.

Dacă Clientul oferă Moneycorp informații despre alte persoane pe care Moneycorp le folosește pentru a furniza Serviciile, Clientul confirmă că a obținut consimțământul acestor persoane pentru a furniza informațiile către Moneycorp.

Moneycorp colectează și utilizează date cu caracter personal pentru a permite Moneycorp (și, după caz, altor Companii din Grupul Moneycorp) să (i) furnizeze Serviciile Clientului; (ii) evalueze riscurile Moneycorp în furnizarea Serviciilor respective; (iii) să dezvolte produse și servicii noi și îmbunătățească, inclusiv efectuarea de analize de piață și de produse; (iv) să efectueze controale de conformitate cu reglementările aplicabile și să își îndeplinească obligațiile față de autoritățile sale de reglementare; (v) să prevină și detecteze fraude, spălarea banilor, furtul de identitate și alte infracțiuni; (vi) să analizeze, să evalueze și să îmbunătățească serviciile sale către Clienti și în scopuri de formare și calitate; (vii) răspundă la întrebările și reclamațiile Clientului; (viii) să păstreze Clientul informat despre produsele relevante, ofertele speciale și noutățile din piață; și (ix) să permită Moneycorp să își exercite drepturile în temeiul prezentului Contract, dacă este necesar. Moneycorp poate transmite date cu caracter personal unor furnizori de servicii terți, altor Companii din Grupul Moneycorp sau agenților Moneycorp (inclusiv subcontractanții acestora), pe baza înțelegerii că aceștia le păstrează confidențiale.

De asemenea, Moneycorp poate transmite date cu caracter personal unor terți pentru a preveni fraude (inclusiv agențiile de prevenire a fraudei), autorităților de reglementare și autorităților în legătură cu atribuțiile lor (cum ar fi prevenirea criminalității), agențiilor de referință de credit și agențiilor de verificare a identității (și a altor surse de informații care ajută la verificarea ratingului de credit și a identității Clientului).

O evidență a acestui proces poate fi păstrată de terți și poate fi utilizată pentru a ajuta alte companii să verifice ratingul de credit și identitatea Clientului și pentru a preveni fraude. De asemenea, Moneycorp poate avea nevoie să ofere auditorilor săi, consilierilor profesioniști, agenților sau subcontractanților acces la datele cu caracter personal sau oricui este interesat de afacerea Moneycorp în temeiul clauzei 18.1.

Moneycorp poate transmite date cu caracter personal în afara Spațiului Economic European (SEE) către jurisdicții care pot să nu aibă un standard al legii privind confidențialitatea datelor echivalent cu cel din Europa sau SEE, mai exact către Statele Unite ale Americii, Australia, Brazilia, India și orice alte țări pe care Moneycorp le poate consulta din când în când.

În cazul în care Moneycorp face acest lucru, Moneycorp va lua măsurile corespunzătoare pentru a proteja datele cu caracter personal.

În cazul în care Clientul a fost recomandat lui Moneycorp de către o terță parte, Moneycorp îi poate furniza (sau oricărei părți căreia i se cesionează drepturile în temeiul contractului lor cu

Moneycorp) date cu caracter personal referitoare la Contractele Clientului în care sunt interesați în virtutea contractului dintre Moneycorp și aceștia.

Clientului i se atrage atenția asupra notei integrale privind protecția datelor a Moneycorp, care este inclusă în Anexa 1 la Contract. O versiune actualizată a notei integrale privind protecția datelor Clientului a Moneycorp este disponibilă pe Site-ul web Moneycorp sau la cerere de la persoana de contact obișnuită a Clientului Moneycorp sau de la responsabilul cu protecția datelor Moneycorp, la adresa DataProtection@moneycorp.com / +44 (0) 20 3823 0009.

### 18. CESIUNE

**18.1** Moneycorp poate în orice moment, cesiona (în mod absolut sau în scop de garanție și integral sau parțial), transfera, greva de sarcini sau dispune în orice alt mod de beneficiul oricăror sau tuturor drepturilor și/sau obligațiilor sale care decurg din sau în legătură cu prezentul Contract-Cadru. În sensul prezentei clauze 18.1, Clientul este de acord în mod expres și în prealabil cu orice cesiune sau transfer de către Moneycorp a oricăruia sau a tuturor drepturilor și/sau obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului Contract-Cadru (inclusiv, dar fără limitare la, printr-o cesiune de creanțe, cesiune a contractului, cesiune a datoriei, novatie sau alt mecanism permis de legea aplicabilă). Moneycorp poate subcontracta sau delega în orice mod oricare dintre sau toate obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract-Cadru oricărei terțe părți sau oricărui agent.

**18.2** Prezentul Contract-Cadru și toate Contractele sunt întinute persoanei în ceea ce-l privește pe Client și drepturile și obligațiile acestuia nu pot fi transferate sau cesionate de către Client către nicio persoană, cu toate că drepturile și obligațiile vor trece la succesorii Clientului și cesionarii permisi (acolo unde este cazul).

### 19. NOTIFICĂRI

**19.1** Cu excepția prevederilor contrare din acest Contract-Cadru, orice notificare sau altă comunicare, altele decât orice Ordin, se va transmite în Scris în temeiul prezentului Contract-Cadru, și:

**19.1.1** în cazul notificărilor sau a altor comunicări care urmează să fie transmise de Client către Moneycorp, se vor livra personal, trimite prin serviciul poștei de curierat rapid pre-plătit (Priorpost), scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin curier comercial, fax sau e-mail la punctul de contact obișnuit al Clientului sau în atenția 'Administrator, Moneycorp', folosind datele de contact prevăzute în prezentul Contract-Cadru;

**19.1.2** în cazul notificărilor sau a altor comunicări care urmează să fie transmise de către Moneycorp Clientului, se vor livra personal, trimite prin serviciul poștei de curierat rapid pre-plătit (Priorpost), scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin curier comercial, fax sau e-mail la adresa (inclusiv un număr de fax sau o adresă de e-mail) indicată de Client în acest Contract-Cadru. Clientul este responsabil pentru notificarea Moneycorp cu privire la orice modificări ale acestor detalii de contact și Moneycorp are dreptul de a transmite o notificare Clientului (inclusiv în problema procedurilor judiciare) folosind ultimele detalii de contact cunoscute pe care Clientul le-a furnizat Moneycorp în scopul prezentului Contract-Cadru sau al Contractului; sau, în fiecare caz, astfel cum este stabilit altfel de către Partea relevantă printr-o notifi care în Scris transmisă celeilalte Părți.

**19.2** Orice astfel de notificare sau altă comunicare se consideră a fi fost primită în mod corespunzător:

**19.2.1** în cazul livrării personale, la momentul livrării la adresă și pentru contactul menționat în această clauză; sau

**19.2.2** în cazul livrării în România prin serviciul poștei de curierat rapid pre-plătit (Priorpost) la ora 9.00 (ora României), cel târziu în cea de-a cincea zi de la data poștei; sau

**19.2.3** în cazul livrării prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, la data confirmării de primire;

**19.2.4** în cazul livrării prin curier comercial, la data și la momentul semnării recipisei de transmitere a curierului; sau

**19.2.5** în cazul livrării prin fax sau email, la primirea de către Partea expeditoare a unei confirmări de transmitere sau a unei recipise în acest sens.

**19.2.6** În cazul în care Moneycorp suspectează orice activitate frauduloasă în Cont,

**19.3** Pentru comunicarea actelor de procedură sau a altor documente în orice acțiune în justiție, vor prevala orice prevederi legale din jurisdicția relevantă.

**19.4** În cazul în care Moneycorp suspectează o activitate frauduloasă cu privire la Contul Clientului, Moneycorp va încerca să contacteze Clientul prin folosirea unei metode sigure pentru a discuta cu privire la respective activitate frauduloasă sau suspectă.

### 20. ASPECTE GENERALE

**20.1** Orice omisiune sau greșeală de tipar, de redactare sau de alt fel din orice documentație produsă de Moneycorp în baza sau în legătură cu prezentul Contract-Cadru va fi rectificată, fără nicio răspundere din partea lui Moneycorp.

**20.2** Moneycorp va furniza Clientului o copie a prezentului Contract-Cadru, la cerere. Moneycorp o poate trimite Clientului prin poștă, e-mail, fax sau prin afisarea pe Website-ul Moneycorp.

**20.3** Moneycorp poate modifica prezentul Contract-Cadru, prin transmiterea către Client a unei notificări prealabile rezonabile, potrivit obligațiilor sale legale. Moneycorp va furniza Clientului detalii privind modificările, împreună cu data de la care aceste modificări intră în vigoare ('Data Intrării în Vigoare') care nu va fi mai mică de 1 lună de la primirea de către Client a modificărilor propuse. Modificările vor fi considerate acceptate de către Client dacă Moneycorp nu primește o notifi care de neacceptare înainte de Data Intrării în Vigoare. În cazul în care Clientul nu este de acord cu modificările propuse, Clientul poate înceta prezentul Contract-Cadru înainte de Data Intrării în Vigoare, sub rezerva menținerii oricăror Contracte preexistente supuse termenilor prezentului Contract-Cadru și a plății de către Client a tuturor sumelor datorate către Moneycorp înainte ca acesta să înceteze Contractul-Cadru. Modificările se vor aplica tuturor Ordinilor și tuturor Contractelor încheiate de către Client după Data Intrării în Vigoare, cu excepția cazului în care modificările se vor aplica Contractelor încheiate înainte de Data Intrării în Vigoare în cazul în care este prevăzut astfel de lege sau de orice Cerințe privind Spălarea Banilor relevante. Clientul va consulta versiunea actuală a acestui Contract-Cadru pe Website-ul Moneycorp înainte de a transmite un Ordin către Moneycorp. În scopul acestei clauze, Părțile convin că orice notifi care și comunicări se vor face prin mijloacele indicate în clauza 19.1, excluzând faxul și e-mailul și orice notifi care și comunicare se consideră livrate în conformitate cu prevederile clauzei 19.2 de mai sus. Fără a afecta încheierea unui act adițional conform prevederilor de mai sus, Părțile sunt de acord că plasarea de către Client a unui nou Ordin (fie Ordin Offline sau Ordin de Sistem) după Data Intrării în Vigoare se va considera o acceptare expresă și neechivocă de către Client a modificărilor.

**20.4** În cazul în care orice instanță sau altă autoritate competentă consideră orice prevedere (sau o parte din orice prevedere) din prezentul Contract-Cadru a fi nulă, ilegală sau imposibil de pus în executare, acea prevedere sau parte din prevedere, în măsura în care este necesar, se consideră a nu face parte din prezentul Contract-Cadru, iar valabilitatea și posibilitatea de punere în executare a celorlalte prevederi ale prezentului Contract-Cadru nu vor fi afectate.



# Contract -cadru



## Termeni și condiții

**20.5** Nicio neexercitare sau exercitare cu întârziere de către Moneycorp a oricărui drept sau remediu prevăzut în prezentului Contract-Cadru sau prin lege nu va constitui o renunțare la acesta sau la orice alt drept sau remediu, și nici nu va exclude sau limita exercitarea ulterioară a acestuia sau a oricărui alt drept sau remediu. Nicio exercitare singulară sau parțială a acestui drept sau remediu nu va împiedica sau limita exercitarea ulterioară a acestuia sau a oricărui alt drept sau remediu.

**20.6** În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului Contract-Cadru sunt în conflict cu orice alte documente sau informații pe care Moneycorp le-a furnizat Clientului în legătură cu orice Contract, atunci acest Contract-Cadru va avea prioritate, cu excepția cazului în care Moneycorp a stabilit în mod expres în Scris că aceste alte documente și informații vor avea prioritate în întregime sau parțial.

**20.7** Acest Contract-Cadru reprezintă întregul acord dintre Moneycorp și Client și înlocuiește toate acordurile anterioare (scrise sau verbale) cu Moneycorp în legătură cu obiectul acestuia. Clientul confirmă că pentru încheierea acestui Contract-Cadru, Clientul nu s-a bazat pe și nu va avea niciun drept sau remediu cu privire la orice declarație, asigurare sau garanție (Scrisă sau verbală și făcută cu neglijență sau altfel) altfel decât este stabilit în mod expres în prezentul Contract-Cadru sau în Contract. Nicio prevedere din această clauză nu limitează sau exclude răspunderea pentru fraudă.

**20.8** Toate drepturile de proprietate intelectuală asupra Sistemului, Website-ului, orice materiale publicitare elaborate de către sau în numele Moneycorp, toate informațiile, materialele, prețurile sau graficele, metode de afaceri, baze de date sau specificații privind plata relevante pentru prezentul Contract-Cadru, sau altfel utilizate sau care decurg în legătură cu prezentul Contract-Cadru vor rămâne în proprietatea Moneycorp sau a oricărei terțe părți care le-a furnizat către Moneycorp, iar Clientul nu va avea dreptul de a distribui, republica, copia, reproduce, vinde, sub-licența sau altfel transfera sau difuza oricare dintre cele de mai sus, cu excepția cazului în care s-a stabilit altfel în mod expres în Scris.

**20.9** Orice Ordine și toate comunicările dintre Client și Moneycorp vor fi în limbile engleză și română.

**20.10** În cazul în care Clientul dorește să facă o plângere în legătură cu produsele și serviciile oferite de Moneycorp, Clientul poate proceda în acest sens fie în Scris la adresa sediului sucursalei Moneycorp la Moneycorp Technologies Limited Dublin – Sucursala București, Calea Victoriei nr 145, Victoria Center, etaj 9, cod postal 010072, sector 1, București, , personal, prin email la Reclamatii@moneycorp.com sau telefonic la +40 316 305 311.

**20.11** Toate plângerile aplicabile vor fi gestionate conform regulilor CBI privind soluționarea disputelor. O copie a procedurii Moneycorp de depunere a plângerilor este disponibilă la cerere și este, de asemenea, afișată pe Website-ul Moneycorp.

**20.12** Moneycorp Technologies Limited a încheiat o asigurare de răspundere profesională pentru serviciile furnizate în România. Detalii cu privire la aceasta pot fi făcute disponibile la cerere.

**20.13** Prezentul Contract-Cadru este și orice Contract(e) va (vor) fi considerat(e) ca fiind încheiat în România, și orice dispută sau pretenție care rezultă din sau în legătură cu Contractul-Cadru sau orice Contract sau obiectul sau formarea acestora (inclusiv dispute sau pretenții extra-contractuale) vor fi guvernate de și interpretate în conformitate cu legea română. Ambele Părți sunt de acord în mod irevocabil că instanțele din România vor avea competența exclusivă de a soluționa orice dispută sau pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul Contract-Cadru, orice Contracte sau obiectul sau formarea acestora (inclusiv dispute sau pretenții extra-contractuale).

**20.14** Fără a aduce atingere clauzei 20.12, Moneycorp poate alege să inițieze proceduri împotriva Clientului în orice jurisdicție în care Clientul este rezident în încercarea de a recupera orice sume datorate Moneycorp în baza prezentului Contract-Cadru sau a oricărui Contract.

**20.15** În orice moment în timpul și după durata prezentului Contract-Cadru, fiecare Parte va depune eforturi rezonabile pentru a păstra confidențialitatea oricăror informații care îi sunt divulgate de către cealaltă Parte potrivit sau în legătură cu prezentul Contract-Cadru sau cu orice Ordin sau Contract (fie verbal sau în Scris, și indiferent dacă astfel de informații sunt indicate în mod expres ca fiind confidențiale sau marcate ca atare) și nu le va divulga decât cu acordul Scris al celeilalte Părți sau dacă legea sau un ordin al unei instanțe prevede divulgarea acestora.

**20.16** Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de oricare Parte a unui drept, remediu, puteri sau privilegiu din Contract nu va funcționa ca o renunțare la acesta/aceasta și orice renunțare trebuie făcută în Scris pentru a fi efectivă.

**20.17** Clientul confirmă și acceptă în mod expres următoarele clauze: clauzele 2.4, 2.8, 2.9, 2.10, 2.11, 2.12, 3.3, 3.4, 3.8, 3.9, 3.10, 4.4, 4.5, 4.7, 4.8, 5.1, 5.2, 5.3, 6.5, 6.7, 6.9, 7.1, 7.2, 7.3, 8, 9.4, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 20.3, 20.4, 20.5, 20.8, 20.13, 20.14, 20.15 și 20.16 din acest Contract-Cadru.

## Politica Grupului Moneycorp privind Protecția Datelor

### Introducere

Grupul Moneycorp („Moneycorp” „noi”, „al/a nostru/noastră”, „nouă”) se angajează să se asigure că datele dvs. cu caracter personal sunt utilizate corect și în conformitate cu cele mai înalte standarde ale Legislației privind Protecția Datelor.

Această Politică privind Protecția Datelor („Politica”) explică în detaliu tipurile de date cu caracter personal pe care le putem colecta despre dvs. și ce facem cu datele dvs. cu caracter personal. De asemenea, prevede ce facem pentru a vă păstra securitatea datelor cu caracter personal, precum și drepturile dvs. în legătură cu datele cu caracter personal pe care le deținem despre dvs.

Grupul Moneycorp înseamnă TTT Moneycorp Limited, Moneycorp CFX limited, Moneycorp Financial Risk Management Limited, Moneycorp Bank Limited, Moneycorp US Inc. și sucursalele, filialele, afiliații și societățile surori ale celor listate [aici](#).

Atunci când această politică menționează „Moneycorp”, „nouă”, „a noastră” sau „al nostru”, se referă la societatea Moneycorp cu care contractați și care este responsabilă pentru informațiile dvs. în temeiul prezentei Politici privind Protecția Datelor („Operatorul de Date”).

Vă rugăm să consultați secțiunea „Definiții și Glosar” pentru a înțelege semnificația unora dintre termenii utilizați în această Politică.

### Ce date cu caracter personal colectăm?

Informațiile pe care ni le furnizați atunci când utilizați Serviciile noastre sau contactați echipa noastră:

- Detalii personale precum numele dvs., sexul, adresa de rezidență, data nașterii, numărul de telefon, adresa de e-mail și numărul de securitate socială (numai pentru cetățenii americani).
- Copii ale documentelor pe care le furnizați pentru a vă dovedi vârsta sau identitatea. De exemplu, actul de identitate emis de guvern, pașaportul, permisul de conducere, certificatul de căsătorie și factura de utilități.
- Copii ale documentelor pe care le furnizați pentru a dovedi sursa fondurilor. De exemplu, extrasul dvs. bancar sau fluturașul de plată.
- Detaliile contului bancar și ale cardului de plată
- Detaliile personale ale beneficiarilor dvs. („Detalii despre Beneficiar”) - notă: prin furnizarea acestor informații către Moneycorp, sunteți de acord că ați obținut consimțământul beneficiarului plății pentru prelucrarea datelor lor cu caracter personal de către Moneycorp.

Informațiile pe care le colectăm despre dvs. atunci când utilizați Serviciile noastre sau contactați echipa noastră:

- Detalii despre tranzacțiile pe care le efectuați atunci când utilizați Serviciile noastre, inclusiv locația geografică din care provine tranzacția.
- Dacă aveți un cont online Moneycorp, vom colecta și păstra înregistrări criptate ale numelui dvs. de utilizator, parolei și răspunsurilor la întrebări de securitate.
- În legătură cu site-urile noastre web, vom înregistra adresa dvs. de Protocol Internet (IP), astfel încât să fie recunoscută cu ocazia următoarei vizite.
- Imagini CCTV la birourile noastre de schimb.



Vom actualiza informațiile pe care le deținem despre dvs. astfel cum și când ni le furnizați în timpul comunicărilor noastre cu dvs. Cu toate acestea, ori de câte ori este posibil, ar trebui să ne informați dacă informațiile pe care le deținem trebuie actualizate sau nu mai sunt exacte.

### **Când colectăm date cu caracter personal despre dvs.?**

- Când vizitați oricare dintre site-urile noastre web sau descărcați și instalați aplicația Moneycorp.
- Când adresați o întrebare despre Serviciile noastre sau deschideți un cont la noi online, prin telefon, prin poștă sau personal.
- Când efectuați plăți internaționale online, prin telefon, prin poștă sau personal.
- Când rezervați sau achiziționați valută străină de la noi online sau personal la unul dintre birourile noastre de schimb.
- Când vă înregistrați într-o competiție sau acceptați o ofertă promoțională.
- Când ați dat permisiunea unei terțe părți (de exemplu, un Partener care efectuează Recomandări) să partajeze datele dvs. cu caracter personal cu noi.
- Când raportați o problemă, adresați o întrebare sau trimiteți o reclamație cu privire la Serviciile noastre.
- Când vizitați un birou de călătorie de schimb de bani Moneycorp, este posibil să fiți înregistrat de CCTV.
- În timpul corespondenței cu angajații Moneycorp (sau persoane care acționează în numele nostru) prin telefon, e-mail, poștă sau personal.

### **"Temeiul legal" pe care ne bazăm pentru prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal**

Legislația privind Protecția Datelor stabilește șase temeiuri legale pe care se pot baza organizațiile, Societățile și guvernele pentru a colecta și prelucra date cu caracter personal. Moneycorp se bazează în principal pe următoarele:

#### **1. Consimțământ**

Aceasta înseamnă prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal în cazul în care ne-ați dat în mod explicit permisiunea de a face acest lucru.

#### **2. Executarea unui Contract**

Aceasta înseamnă prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal pentru a ne îndeplini obligațiile contractuale față de dvs.

#### **3) Obligații Legale**

Aceasta înseamnă prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal acolo unde este necesar pentru respectarea unei obligații legale care ne revine.

#### **4) Interese Legitime**

Aceasta înseamnă prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal în cazul în care noi sau un terț avem un interes legitim să facem acest lucru. Ne asigurăm că luăm în considerare și comparăm orice impact potențial asupra drepturilor dvs. înainte de a prelucra datele dvs. cu caracter personal cu interesele noastre legitime. În cazul în care interesele noastre nu prevalează față de un impact negativ asupra drepturilor dvs. privind protecția datelor, nu vom prelucra datele dvs. cu caracter personal.

## Cum folosim datele dvs. cu caracter personal?

Putem să prelucrăm datele dvs. cu caracter personal în următoarele scopuri, în funcție de modul în care interacționați cu noi.

### 1. Pentru a finaliza livrarea serviciilor noastre de schimb valutar, plăți bancare și internaționale („Servicii”)

Fără datele dvs. cu caracter personal, nu am putea să vă deschidem contul Moneycorp, să vă facilităm tranzacțiile valutare și să finalizăm livrarea serviciilor noastre.

Ca parte a procesului nostru de deschidere a contului online, vă vom trimite un e-mail de înregistrare unic în cazul în care nu completați a doua pagină a paginii de înregistrare a contului online. Vom face acest lucru pe baza intereselor noastre legitime.

La începutul relației, Moneycorp vă poate suna sau contacta prin e-mail pentru a discuta motivele deschiderii unui cont și nevoile dvs. de schimb valutar. Vom face acest lucru pe baza intereselor noastre legitime.

De-a lungul relației, Moneycorp poate fi pusă, de asemenea, în situația de a vă trimite comunicări cunoscute sub numele de „mesaje de serviciu” pentru a vă informa despre modificările serviciilor pe care vi le oferim. De exemplu; modificări ale termenilor și condițiilor și/sau politicii noastre privind protecția datelor, modificări ale orelor de deschidere și ale detaliilor contului bancar, confirmările comenzilor rezervări și colectări și dovada confirmărilor plății. **Aceste mesaje de serviciu nu vor include conținut promoțional și nu pot face obiectul dezabonării.**

### 2. Pentru a răspunde la întrebările și reclamațiile dvs.

Fără datele dvs. cu caracter personal, nu am fi în măsură să răspundem în mod eficient și să gestionăm întrebări sau reclamații. Este posibil să ținem o evidență a corespondenței noastre pentru a demonstra modul în care am comunicat cu dvs. pe parcurs. Vom face acest lucru pe baza intereselor noastre legitime și a obligațiilor noastre legale.

### 3. Pentru a ne respecta obligațiile legale

Pentru a ne îndeplini cerințele legale, suntem obligați să efectuăm controale de conformitate cu reglementările pentru a preveni și detecta fraudă, spălarea banilor, furtul de identitate și alte infracțiuni.

### 4. Pentru a analiza, testa și a ne îmbunătăți sistemele și bazele noastre de date

Putem folosi datele dvs. cu caracter personal pentru a ne asigura că sistemele noastre sunt testate temeinic. Acest lucru asigură faptul că sistemul poate face față unor volume comparabile de informații, că este acoperită o gamă largă de scenarii realiste și că testul va reflecta toate combinațiile posibile care apar în mediul real. Sistemele de testare sunt izolate de rețelele externe pentru a se asigura că sistemele active nu sunt compromise. În plus, pentru a ne asigura că datele nu sunt compromise, efectuăm diferite evaluări ale riscurilor și am implementat garanții pentru a asigura securitatea datelor. Vom face acest lucru pe baza intereselor noastre legitime.

### 5. Pentru a dezvolta produse și servicii noi și îmbunătățite, inclusiv efectuarea de cercetări de piață și analiza produselor

În acest scop, vom folosi cookie-uri pentru a vă personaliza vizitele viitoare pe site-urile noastre web și pentru a măsura volumele și tiparele de utilizare a site-ului web. Informații complete pot fi găsite în Politica noastră privind Cookie-urile [aici](#). Aceasta include informații despre cum să ajustați setările browser-ului pentru a accepta sau refuza cookie-urile. Vom face acest lucru pe baza intereselor noastre legitime.

## **6. În scopuri de formare profesională și îmbunătățire a calității**

Revizuirem continuu calitatea serviciilor pe care le oferim pentru a vă îmbunătăți experiența cu Moneycorp. Vom face acest lucru pe baza intereselor noastre legitime.

## **7. Pentru a vă ține la curent cu produsele relevante, ofertele speciale și noutățile pieței**

*Clienții SUA Moneycorp (Persoane private și corporative)*

Pentru clienții Moneycorp US Inc., vă vom ține la curent cu produsele relevante, ofertele speciale și știrile pieței și până când ne solicitați contrariul (adică până când renunțați).

*Clienții TTT Moneycorp, Moneycorp FRM și Moneycorp CFX (Persoane private)*

Pentru clienții care au acceptat să beneficieze de marketing înainte de 25 mai 2018, vă vom trimite în continuare produse relevante, oferte speciale și știri de piață, cu excepția cazului în care ne solicitați contrariul (adică până când renunțați). Pentru a face acest lucru, ne vom baza pe interesele noastre legitime și pe excepția de soft opt-in pusă la dispoziție de Directiva 2002 privind Confidențialitatea datelor și Comunicațiile Electronice.

Pentru noii clienți privați (inclusiv profesioniștii persoane fizice), vă vom ține la curent doar cu privire la produsele relevante, ofertele speciale și știrile de piață în care ați consimțit în mod explicit.

*Clienții TTT Moneycorp, Moneycorp FRM și Moneycorp CFX (Corporativi)*

Pentru clienții corporativi noi și existenți (cu excepția profesioniștilor persoane fizice), vă vom ține la curent cu privire la produsele relevante, ofertele speciale și noutățile de piață și până când ne solicitați contrariul (adică până când renunțați).

Sunteți liber să renunțați la primirea de comunicări de marketing de la noi în orice moment, urmând una dintre opțiunile stabilite în secțiunea „Gestionarea preferințelor dvs. de marketing” din această Politică.

## **Înregistrarea Convorbirilor Telefonice și ale E-mail-ului**

Apelurile telefonice efectuate și primite de Moneycorp pot fi înregistrate și monitorizate intern în scopuri de:

- 1) Asigurare a conformității Moneycorp cu obligațiile sale de reglementare;
- 2) Dovedire a utilizării de către dvs. a Serviciilor noastre;
- 3) Investigare a plângerilor;
- 4) Colectare a probelor în litigii; și
- 5) Îmbunătățire a serviciilor Moneycorp (instruire și control al calității).

De asemenea, Moneycorp poate menține o evidență a tuturor e-mail-urilor trimise de către sau către Moneycorp în aceleași scopuri.

## **Cu cine partajăm datele dvs. cu caracter personal?**

Putem partaja datele dvs. cu caracter personal cu următoarele entități în scopurile descrise în această Politică:

### **1. Filiale Moneycorp, sucursale din străinătate, filiale și societăți surori**

O listă completă și actualizată poate fi găsită în secțiunea „Definiție și Glosar” a acestei Politici.



## 2. Furnizori de servicii terți

Aceștia includ:

- Agențiile care furnizează servicii de referință de credit, verificarea identității, controlul sancțiunilor și servicii de prevenire a fraudei.
- Auditori și consilieri profesioniști precum avocați și consultanți.
- Bănci și servicii financiare care ne facilitează tranzacțiile valutare și furnizează produsul nostru Card Explorer.
- Societățile care găzduiesc, susțin și întrețin site-ul nostru web, bazele de date, arhivele și alte sisteme de afaceri.
- Societățile care oferă facilități în format fizic de gestionare a informațiilor în afara locației.
- Societățile care furnizează Moneycorp aplicația de gestionare a relației cu clienții.
- Societățile care îndeplinesc funcții în numele nostru în domeniile dezvoltării IT, suport IT, back office, conformitate și finanțe.
- Societățile care furnizează sistemul nostru de arhivare și copiere de e-mail.
- Societățile care furnizează sistemul nostru de înregistrare a apelurilor telefonice și software-ul de analiză de urmărire.
- Societățile care oferă e-mailuri și texte de marketing direct și sondaje cercetare.
- Societățile care oferă platforma noastră de chat live online.
- Societățile care ajută la furnizarea procesului nostru de securitate cu autentificare în doi factori.
- Societățile care furnizează software-ul nostru online de semnături electronice.
- Societățile care oferă programul nostru de recomandă-un-prieten.
- Societățile care permit Moneycorp să colecteze recenzii ale clienților despre Serviciile sale.
- Societățile care oferă recompense clienților noștri și schema de stimulare.
- Societățile care furnizează Moneycorp software-ul său de planificare a programărilor.

## 3. Autorități Publice și Organisme de Reglementare

Aceasta va fi doar ca răspuns la solicitările legale formulate de autoritățile publice și organismele de reglementare pentru a îndeplini cerințele privind securitatea națională, interesul public sau aplicarea legii.

## 4. Parteneri Media.

Moneycorp oferă serviciile sale internaționale de plată către și în numele mai multor societăți media. Acestea includ Radio Times, Mail Finance, The Telegraph, City A.M., The Guardian, The Evening Standard, Sainsbury's Bank și CNN („Partenerii Media”).

Moneycorp nu va transmite datele dvs. cu caracter personal acestor Parteneri Media decât dacă noi (a) avem consimțământul dvs. explicit în acest sens sau (b) sunteți client Mail Finance, Sainsbury's Bank sau Telegraph International Money Transfer.

Pentru clienții Mail Finance, Sainsbury's Bank și Telegraph International Money Transfer, vă vom transmite numele și datele de contact către Mail Finance, Sainsbury's Bank și Telegraph, astfel încât aceștia să vă poată elimina din marketingul destinat persoanelor care nu sunt încă clienți Main Finance, Sainsbury's Bank sau Telegraph International Money Transfer.

## **5. Parteneri care efectuează Recomandări**

Dacă ați fost direcționat către Moneycorp de către o terță parte, cu care atât dvs. cât și Moneycorp are o relație directă separată (de exemplu, un agent imobiliar, o firmă de avocatură sau un consilier financiar independent), putem furniza acestei terțe părți date cu caracter personal referitoare la dvs. (numele și activitatea de tranzacționare) în legătură cu care sunt interesați în virtutea contractului Moneycorp cu aceștia (de exemplu, în scopuri de comision și urmărirea succesului recomandărilor) și unde interesele și drepturile dvs. privind protecția datelor nu prevalează asupra acelor interese.

## **6. Alte terțe părți**

Doar cu consimțământul dvs. explicit, putem transmite datele dvs. cu caracter personal unei terțe părți în scopuri proprii de marketing direct.

De asemenea, putem transmite datele dvs. cu caracter personal unor terțe părți în scopul administrării promoțiilor/extragerilor de premii/concursurilor Moneycorp la care ați participat. Ne vom baza pe interesele noastre legitime pentru a face acest lucru.

În cazul în care vindem divizii ale afacerii noastre, putem dezvălui datele dvs. cu caracter personal potențialilor cumpărători și consilierilor acestora, astfel încât să poată evalua afacerea relevantă.

Vă rugăm să rețineți că site-urile noastre web pot conține, din când în când, linkuri către și de la site-urile web ale rețelelor noastre de parteneri, agenților de publicitate și afiliaților. Dacă urmați un link către oricare dintre aceste site-uri web, vă rugăm să rețineți că aceste site-uri web au propriile politici de protecție a datelor și că nu acceptăm nicio responsabilitate pentru acestea. Vă rugăm să verificați aceste politici înainte de a trimite orice date cu caracter personal pe aceste site-uri web.

## **Partajarea datelor dvs. cu caracter personal în afara Spațiului Economic European**

Pentru a facilita operațiunile noastre globale, datele cu caracter personal pe care le colectăm de la dvs. pot fi transferate și stocate la destinații atât din, cât și în afara Spațiului Economic European („SEE”).

În cazul în care sunt prelucrate în afara SEE, vom lua măsurile adecvate pentru a ne asigura că datele dvs. cu caracter personal primesc în continuare un nivel de protecție care este în concordanță cu standardele europene de protecție a datelor. De exemplu, vom partaja datele dvs. cu caracter personal în afara SEE numai dacă avem un acord cu clauze standard UE aprobate sau dacă terța parte care primește datele dvs. cu caracter personal s-a înscris la un mecanism de partajare a datelor aprobat de UE.

## **Cum vă protejăm datele cu caracter personal?**

Am instituit măsuri de securitate adecvate pentru a preveni pierderea accidentală, utilizarea sau accesarea în mod neautorizat, modificarea sau divulgarea datelor dvs. cu caracter personal.

Datele cu caracter personal sunt protejate de un program de securitate de apărare în profunzime, care este aliniat la cele mai bune practici din industrie și documentația Institutului Național de Tehnologie a Standardelor (NIST). Protecțiile includ, dar nu se limitează la, controlul accesului pentru adulți (cu proceduri stricte în ceea ce privește accesul privilegiat), segmentarea rețelei, aparate de securitate standard (firewall-uri, IPS, AV, monitorizare prin SIEM), configurație securizată și întărirea sistemului, evaluări lunare ale vulnerabilității și teste anuale de penetrare, procese și proceduri documentate, protecție DLP, detectarea dispozitivelor „rogue” și gestionare lunară a patch-urilor rulante și remedierea vulnerabilităților. Informațiile cardului de plată sunt criptate (token) pentru a ne asigura că sunt protejate. De asemenea, asigurăm accesul la toate zonele tranzacționale ale site-urilor și aplicațiilor noastre utilizând „https”.

Noi le oferim angajaților noștri instruire și informații detaliate despre practicile noastre de tratare a datelor prin politici interne ale societății, cum ar fi Politica noastră de Protecție a Datelor. Toți angajații trebuie să certifice că au citit și au înțeles conținutul Politicii noastre de Protecție a Datelor, care este revizuit și actualizat anual. Pe lângă politica noastră de protecție a datelor, care guvernează modul în care prelucrăm datele în întregul Grup Moneycorp, avem o suită separată de politici interne care guvernează domenii precum securitatea informațiilor și clasificarea informațiilor.

Dacă știți sau aveți motive să credeți că datele de acces în contul dvs. Moneycorp au fost pierdute, furate sau compromise în alt mod sau în cazul oricărei utilizări neautorizate actuale sau suspectate a contului dvs. Moneycorp, vă rugăm să ne contactați urmând instrucțiunile din secțiunea Contactați-ne de mai jos.

### **Cât timp vom păstra datele dvs. cu caracter personal?**

În conformitate cu obligațiile noastre legale și de reglementare (de exemplu, Legislația privind Spălarea Banilor), vom păstra datele dvs. cu caracter personal pentru o perioadă de șase ani de la sfârșitul relației cu noi (șapte ani dacă sunteți client Moneycorp PTY).

#### Dezactivarea Conturilor

Dacă nu v-ați folosit contul de mai bine de doi ani, acesta va fi semnalat ca inactiv și vă vom contacta pentru a vă întreba dacă doriți să îl mențineți deschis. Dacă nu răspundeți pentru a spune „da”, vă vom închide și dezactiva contul.

#### Conturi Închise

Dacă ne informați că nu mai doriți să aveți un cont Moneycorp, vă vom închide și dezactiva contul.

La sfârșitul perioadei de păstrare, datele dvs. cu caracter personal vor fi fie anonimizate (astfel încât să poată fi utilizate doar într-un mod neidentificabil pentru analize statistice și planificare de afaceri), fie făcute inaccesibile sau neinteligibile (în scopul integrității sistemului) sau șterse complet. Cu toate acestea, putem păstra informațiile dvs. dincolo de această perioadă de păstrare dacă avem un interes legitim de afaceri pentru a face acest lucru (sau ne putem baza pe un alt temei legal).

### **Drepturile dvs. privind protecția a datelor**

Aveți o serie de drepturi conform Legislației privind Protecția Datelor pe care, în anumite circumstanțe, le puteți exercita în legătură cu datele cu caracter personal pe care le prelucrăm despre dvs. Acestea includ:

**Dreptul de Acces:** Aveți dreptul de a primi o copie a datelor cu caracter personal pe care le deținem despre dvs. Aceasta este cunoscută în mod obișnuit ca o Solicitare de Acces a Persoanelor Vizate. Vă rugăm să rețineți că trebuie să verificați identitatea și solicitarea înainte de a lua măsuri suplimentare. Ca parte a acestui proces, poate fi necesară o dovadă guvernamentală a identității.

**Dreptul la Portabilitatea Datelor:** aveți dreptul de a primi anumite informații pe care ni le-ați furnizat într-un format ce poate fi "citit automat" și/sau de a solicita transmiterea acestora către o terță parte.

**Dreptul la Ștergere:** aveți dreptul să solicitați ștergerea datelor dvs. cu caracter personal. Cu toate acestea, este posibil să nu putem întotdeauna să respectăm cererea dvs. de ștergere din motive juridice și de reglementare specifice care vă vor fi notificate, dacă este cazul, în momentul solicitării dvs.

**Dreptul de a vă Opune:** În cazurile în care prelucrăm datele dvs. cu caracter personal în temeiul intereselor noastre legitime, ne puteți cere să ne oprim din motive legate de situația dvs. particulară. Atunci trebuie să facem acest lucru, cu excepția cazului în care considerăm că avem un motiv imperativ legitim pentru a continua prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal.

**Dreptul de a Depune o Plângere:** Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea națională de protecție a datelor. Mai multe detalii găsiți în secțiunea „Contactați-ne” din această Politică.



**Dreptul la Rectificare:** În cazul în care datele dvs. cu caracter personal sunt inexacte, neactualizate sau incomplete, aveți dreptul să solicitați modificarea acestora.

**Dreptul de a Retrage Consimțământul:** În cazul în care ne-ați dat consimțământul pentru a prelucra datele dvs. cu caracter personal, aveți dreptul să vă răzgândiți în orice moment și să vă retrageți consimțământul.

Dacă doriți să vă exercitați oricare dintre aceste drepturi, vă rugăm să ne contactați folosind detaliile din secțiunea „Contactați-ne” de mai jos. Vă rugăm să rețineți că vă vom cere să vă verificați identitatea înainte de a continua cu orice solicitare pe care o faceți.

### **Gestionarea preferințelor dvs. de marketing Moneycorp**

Există mai multe moduri în care puteți actualiza sau opri comunicările de marketing direct de la noi:

- Faceți clic pe linkul „dezabonați-vă” din orice comunicare prin e-mail pe care o trimitem către dvs. Vom opri apoi orice alte e-mailuri de la acea entitate comercială particulară a Moneycorp. Vă rugăm să rețineți că linkurile de dezabonare nu sunt incluse în e-mailurile de servicii, deoarece nu vă puteți dezabona de la e-mailurile de serviciu.
- Dacă aveți un cont Moneycorp Bank sau Plăți Internaționale, conectați-vă la contul dvs., accesați secțiunea „Contul meu” din pagina principală și faceți clic pe linkul „Gestionați comunicările mele”.
- Trimiteți un e-mail la [DataProtection@moneycorp.com](mailto:DataProtection@moneycorp.com) sau sunați la +44 (0) 20 3823 0009

Dacă ați descărcat Aplicația Moneycorp (numai în Marea Britanie) și doriți să dezactivați notificările push, puteți face acest lucru urmând pașii de mai jos:

#### **Pentru dispozitivele iOS:**

- Deschideți aplicația Setări și atingeți „Notificări”
- Glisați în sus până vedeți Aplicația Moneycorp
- Selectați aplicația Moneycorp și atingeți caseta de selectare de lângă „Permiteți Notificări” pentru a dezactiva

#### **Pentru dispozitivele Android:**

- Deschideți aplicația Setări și atingeți „Mai multe”
- Atingeți Manager Aplicații și selectați „Descărcat”
- Selectați aplicația Moneycorp și atingeți caseta de selectare de lângă „Afișați Notificările” pentru a dezactiva

Dacă ați ales să primiți notificările web ale Moneycorp și doriți să dezactivați notificările push, puteți face acest lucru urmând pașii de mai jos:

#### **Pentru browser-ele Chrome:**

- Deschideți Setările aplicației și faceți clic pe „Avansat”.
- Sub „Confidențialitate și securitate”, faceți clic pe Setări site.
- „Faceți clic pe Notificări”.
- Alegeți să blocați sau să permiteți notificările:

(i) Blocați toate: dezactivați „Întrebați înainte de a trimite”.

- (ii) Blocați un site: lângă „Blocați”, faceți clic pe „Adăugați”. Intrați pe site și faceți clic pe „Adăugați”.
- (iii) Permiteți un site: lângă „Permiteți”, faceți clic pe „Adăugați”. Intrați pe site și faceți clic pe „Adăugați”.

#### **Pentru browser-ele Firefox:**

- Faceți clic pe butonul meniu și selectați „Opțiuni”.
- Faceți clic pe „Confidențialitate și securitate” din panoul din stânga.
- Derulați la secțiunea Permisuni.
- Faceți clic pe butonul „Setări” de lângă notificări.
- Selectați site-ul web.
- Faceți clic pe butonul „Eliminați site-ul web”.

Vă rugăm să rețineți că este posibil să primiți în continuare comunicări pentru o perioadă scurtă de timp după ce vă schimbați preferințele, pe durata actualizării complete a sistemelor noastre.

#### **Clienții Moneycorp US Inc.**

Dacă sunteți client Moneycorp US Inc., datele dvs. cu caracter personal vor fi prelucrate în conformitate cu termenii acestei Politici și cu legislația federală și de stat aplicabilă în S.U.A. În sensul prezentei Politici, referințele la „date cu caracter personal” includ „informații de identificare personală”, „informații cu caracter personal” (așa cum sunt definite în Legea Protecției Datelor Consumatorului din California) și „informații cu caracter nepublic” (așa cum sunt definite în Legea Gramm-Leach -Bliley).

Ca parte a Grupului Moneycorp, vă rugăm să rețineți că datele dvs. cu caracter personal pot fi prelucrate de alte entități ale Grupului și de furnizori de servicii terți situați în afara Statelor Unite.

#### **Drepturile privind Protecția Datelor din California**

Această parte a Politicii privind Protecția Datelor descrie drepturile californienilor în temeiul Legii Protecției Datelor Consumatorului din California 2018 („CCPA”). CCPA solicită societăților precum noi, care prelucrează informațiile personale ale rezidenților californieni, să le furnizeze anumite informații.

La fel ca toți clienții noștri, aveți dreptul să solicitați o copie a informațiilor dvs. personale. În baza CCPA, puteți solicita, de asemenea, să vă dezvăluim modul în care am colectat, utilizat și partajat informațiile dvs. personale în ultimele 12 luni, inclusiv categoriile de informații personale pe care le-am colectat și scopurile noastre pentru a face acest lucru; categoriile de surse pentru informațiile respective; categoriile de terți cu care le-am împărtășit în scopuri comerciale și scopurile noastre pentru a face acest lucru. Rezidenții din California au, de asemenea, dreptul de a depune o cerere de ștergere a informațiilor personale în anumite circumstanțe. Dacă doriți să faceți oricare dintre aceste lucruri, vă rugăm să ne contactați urmând instrucțiunile din secțiunea Contactați-ne de mai jos. Cu toate acestea, vă rugăm să rețineți că trebuie să vă verificați identitatea și solicitarea mai întâi înainte de a lua măsuri suplimentare. Ca parte a acestui proces, poate fi necesară o dovadă guvernamentală a identității.

Rezidenții din California au, de asemenea, dreptul de a renunța la vânzarea informațiilor lor personale de către o societate și dreptul de a nu fi discriminați pentru exercitarea unuia dintre drepturile lor din California privind protecția datelor. Moneycorp nu vinde informațiile personale ale niciunui dintre clienții săi și nu discriminează ca răspuns la solicitările de drepturi privind protecția datelor.

În conformitate cu CCPA, Moneycorp nu va (a) împărtăși niciodată informațiile dvs. personale cu terți în scopurile proprii ale acestora de marketing direct fără consimțământul dvs. sau (b) colecta noi categorii de informații cu caracter personal sau utiliza în scopuri material diferite, fără a vă informa în prealabil.

## Clienți Moneycorp PTY

Moneycorp este, de asemenea, ținută de Principiile de Protecție a Datelor Australiene („Principiile”), stabilite în temeiul Legii privind Protecția Datelor din 1988. Moneycorp va respecta Principiile iar această Politică stabilește temeiul în baza căruia orice informație personală a dvs. va fi prelucrată de noi și reflectă angajamentul Moneycorp de a păstra protecția informațiilor personale.

## Contactați-ne

Puteti să ne adresați orice întrebări sau reclamații cu privire la utilizarea sau divulgarea datelor dvs. cu caracter personal la:

### Responsabilul cu Protecția Datelor

**E-mail:** DataProtection@moneycorp.com

**Telefon:** +44 (0) 20 3823 0009

**Poștă:** Etajul 5, Clădirea Zig Zag, Strada Victoria nr. 70, Londra, SW1E 6SQ

Dacă vă aflați în SUA și aveți întrebări cu privire la această Politică sau credeți că înregistrările noastre de client conțin informații incorecte despre dvs., vă rugăm să ne contactați la 1-800-239-2389 sau să ne trimiteți un e-mail la [complianceinquiries@moneycorp.com](mailto:complianceinquiries@moneycorp.com).

Dacă considerați că datele dvs. cu caracter personal nu au fost tratate corect sau sunteți nemulțumit de răspunsul nostru la orice solicitare pe care ne-ați făcut-o cu privire la utilizarea datelor dvs. cu caracter personal, aveți dreptul de a depune o reclamație la Biroul Comisarului pentru Informații.

Puteti să îi contactați sunând la **0303 123 1113** sau vizitând [www.ico.org.uk](http://www.ico.org.uk).

Dacă vă aflați în afara Marii Britanii, aveți dreptul de a depune reclamația dvs. la autoritatea competentă pentru protecția datelor din țara dvs. de reședință.

O listă completă a Autorităților Europene de Protecție a Datelor relevante poate fi găsită la: <https://ec.europa.eu>.

Pentru clienții din SUA, reclamațiile pot fi adresate Comisiei Federale pentru Comerț - <https://www.ftc.gov>.

Pentru clienții din Australia, reclamațiile pot fi depuse la Biroul Comisarului Australian pentru Informații - <https://www.oaic.gov.au>.

Pentru clienții din Hong Kong, reclamațiile pot fi depuse la Autoritatea pentru Protecția Datele cu Caracter Personal - <https://www.pcpd.org.hk>.

Pentru alte aspecte care nu țin de protecția datelor, vă rugăm să vă contactați Directorul de Cont sau persoana de contact obișnuită. De asemenea, puteți vorbi cu un membru al echipei noastre apelând Serviciile pentru Clienți [aici](#).

## Modificări

**Data intrării în vigoare:** 25 mai 2018

**Ultima modificare:** 20 martie 2020

Ne rezervăm dreptul de a modifica această Politică din când în când fără notificare, pentru a fi în concordanță cu cerințele Legislației privind Protecția Datelor. În cazul în care facem modificări semnificative la această Politică, vom lua măsurile adecvate pentru a vă aduce la cunoștință aceste modificări.



## Glosar și Definiții

<b>Legislația privind Protecția Datelor</b>	<p>Aceasta înseamnă Regulamentul General privind Protecția Datelor UE 2016/679 (GDPR) și legislațiile naționale de punere în aplicare ale Statelor Membre Europene; Directiva 2002/58/CE privind Confidențialitatea electronică (modificată prin Directiva 2008/136 /CE) și legislațiile naționale de punere în aplicare ale Statelor Membre Europene; Legea federală a SUA (incluzând, dar nelimitându-se la Legea Comisiei Federale pentru Comerț, Legea Gramm-Leach-Bliley-1999 (GLBA), Legea CAN-SPAM 2003 și Legea privind protecția consumatorilor de telefonie) (aplicabilă doar Moneycorp Inc și Moneycorp US Inc.); Legea statală SUA (incluzând, dar nelimitându-se la Legea Protecția Datelor Consumatorului din California 2018, Standardele pentru Protecția Informațiilor Personale ale Rezidenților din Commonwealth și Legea Florida privind Protecția Informațiilor (aplicabilă doar Moneycorp Inc și Moneycorp US Inc.); Legea Australiană privind Protecția Datelor 1988 (aplicabilă doar TTT Moneycorp PTY Limited); Ordonanța privind Datele Personale (Confidențialitate) (Cap. 486 din Legile din Hong Kong) (Ordonanță) (PCDP) (aplicabilă doar Moneycorp (Hong Kong) Limited); Legea privind Protecția Datelor (Legea DIFC nr. 1 din 2007) (doar reprezentanța EUA); și Legislația privind legea privind drepturile pe internet (Marco Civil da Internet) și Codul de protecție a consumatorilor (Código de Defesa do Consumidor) (aplicabil doar Moneycorp Banco de Câmbio).</p>
<b>Spațiul Economic European</b>	<p>Înseamnă țările Uniunii Europene și țările membre ale Asociației Europene a Comerțului. O listă completă a țărilor relevante poate fi găsită la: <a href="https://www.gov.uk/eu-eea">https://www.gov.uk/eu-eea</a></p>
<b>Grupul Moneycorp</b>	<p>Acesta include: Moneycorp Bank Limited (Gibraltar); Moneycorp CFX Limited (Marea Britanie); Moneycorp Financial Risk Management Limited (Marea Britanie); Moneycorp (Hong Kong) Limited (inclusiv sucursala din Marea Britanie); Moneycorp Shared Services Limited (Marea Britanie); Moneycorp S.L.U. (Spania); Moneycorp Technologies Limited (Marea Britanie); Moneycorp Technologies Limited (Irlanda), inclusiv sucursalele din România și Spania; Moneycorp Inc. (SUA). Moneycorp US Inc. (SUA); Moneycorp Banco de Câmbio (Brazilia); TTT Moneycorp Limited (Marea Britanie), inclusiv biroul de reprezentare EUA; TTT Moneycorp Pty Limited (Australia). Pentru detalii complete, inclusiv numere de înregistrare și adrese ale societății, faceți clic <a href="#">aici</a>.</p>
<b>Date cu Caracter Personal</b>	<p>Acestea înseamnă informații care pot fi utilizate pentru a identifica direct sau indirect o persoană în viață. De asemenea denumite „informații personale”, „informații de identificare personală” și „informații cu caracter personal nepublic”.</p>
<b>Prelucra, Prelucrare, Prelucrate</b>	<p>Acestea înseamnă operațiunea sau setul de operațiuni care sunt efectuate asupra datelor. Acestea includ colectarea, vizualizarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, utilizarea și distrugerea.</p>
<b>Partenerul care efectuează Recomandarea</b>	<p>Acesta înseamnă o entitate care a recomandat o persoană fizică sau o societate către o unitate a Grupului Moneycorp pentru a contracta serviciile noastre. Aceștia sunt, de asemenea, cunoscuți sub numele de Prezantatori și includ agenți imobiliari, firme de avocatură, contabili financiari și bănci.</p>
<b>Serviciile</b>	<p>Acestea înseamnă produsele și serviciile noastre de schimb valutar, de plată internațională și bancare furnizate de Societățile Grupului Moneycorp.</p>